

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****政府總部輔助部門****SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批 示 摘 錄****Extracto de despacho**

透過行政長官二零二零年四月十七日批示：

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 17 de Abril de 2020:

林珏皓——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十條第二款、第十二條第三款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，自二零二零年五月十八日起生效，試用期六個月。

Lam Kok Hou — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nos SASG, nos termos do n.º 2 do artigo 10.<sup>o</sup> e do n.º 3 do artigo 12.<sup>o</sup>, ambos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, e do n.º 1 do artigo 5.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 18 de Maio de 2020.

二零二零年五月二十八日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Maio de 2020. —  
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

辦公室主任 許麗芳

**行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室****GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO  
E JUSTIÇA****第 17/2020 號行政法務司司長批示****Despacho do Secretário para a Administração  
e Justiça n.º 17/2020**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第二條第一款（二）項及第七條，結合第180/2019號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com o n.º 1, a alínea 3) do n.º 2 e o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

一、轉授權力予市政署市政管理委員會主席戴祖義，以澳門特別行政區的名義簽署一切在市政署範圍內訂立的有關工程或取得財貨及勞務合同的公文書。

1. São subdelegados no presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, os poderes para outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos de obras ou aquisição de bens e serviços que devam ser lavrados no âmbito do Instituto para os Assuntos Municipais.

二、本批示自公佈日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

二零二零年五月二十七日

27 de Maio de 2020.

行政法務司司長 張永春

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

## 批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零二零年五月七日之批示：

陳偉樂——原屬法務局不具期限的行政任用合同第一職階顧問高級技術員，根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第三款、第四款、第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第十款及第十一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職級及職階調至行政法務司司長辦公室工作，自二零二零年五月十一日起生效。

二零二零年五月二十九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 吳子健

## 經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

## 第 65/2020 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零二零年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的第33/2020號經濟財政司司長批示，撥予勞工事務局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員：

基於該常設基金行政委員會其中兩名成員的職務變更，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整：

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第33/2020號經濟財政司司長批示許可設立的勞工事務局常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：局長黃志雄，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長蘇文龍，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：特級行政技術助理員潘曉輝；

候補委員：職務主管陳毅豐，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2020:

Chan Wai Lok, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça — mudado para desempenhar funções no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, na mesma categoria e escalão, nos termos da alínea 6) do n.º 1, dos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º e dos n.ºs 10 e 11 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, conjugados com o artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Maio de 2020.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 29 de Maio de 2020. — O Chefe do Gabinete, Ng Chi Kin.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 65/2020

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando a alteração de funções de dois elementos dessa Comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2020, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, passará a ter a seguinte composição:

*Presidente:* Wong Chi Hong, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Adelino Augusto de Souza, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

*Vogal:* Pun Io Fai, assistente técnica administrativa especializada.

*Vogal suplente:* Chan Ngai Fong, chefia funcional e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二零年三月十一日。

二零二零年五月二十二日

經濟財政司司長 李偉農

### 批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年五月六日作出的批示：

杜婧——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款、第十一款及第十二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同方式聘用其擔任本辦公室第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，試用期六個月，自二零二零年五月十一日起生效。

二零二零年五月二十五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

## 保 安 司 司 長 辦 公 室

### 批 示 摘 錄

透過保安司司長二零二零年四月三日的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（五）項、第十八條第一款、第二款、第十九條第十款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，以定期委任方式委任司法警察局編制人員第一職階顧問翻譯Brenda Cheong Perola在本辦公室執行職務，自二零二零年六月二十日起續期一年。

透過保安司司長二零二零年四月二十四日作出的批示：

蔡君華——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（二）項、第二款及第四款、第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，自二零二零年六月一日起至二零二一年五月三十一日止。

二零二零年五月十九日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 11 de Março de 2020.

22 de Maio de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Maio de 2020:

Du Jing — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º e dos n.ºs 10, 11 e 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, e do n.º 1 do artigo 4.º, do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Maio de 2020.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 25 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Abril de 2020:

Brenda Cheong Perola, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária — renovada a comissão de serviço, pelo prazo de um ano, para exercer funções neste Gabinete, nos termos da alínea 5) do n.º 1 do artigo 10.º, dos n.ºs 1 e 2 do artigo 18.º e do n.º 10 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e artigo 23.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Junho de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Abril de 2020:

Choi Kuan Wa — nomeado, em comissão de serviço, assessor deste Gabinete, nos termos da alínea 2) do n.º 1, dos n.ºs 2 e 4 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 5 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 1 de Junho de 2020 a 31 de Maio de 2021.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 19 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

## 廉 政 公 署

## 批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二零年三月二十日批示如下：

黃晚勝——應其本人的請求，其在本公署擔任第二職階特級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月十八日起予以終止。

摘錄自廉政專員於二零二零年五月十八日批示如下：

馬珍娜——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零年七月十九日起，以定期委任方式續任為第四職階首席顧問高級技術員，為期一年。

何文欣——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零年八月一日起，以定期委任方式續任為第二職階顧問高級技術員，為期兩年。

洗美怡及黃金蓮——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年八月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二零年五月二十一日批示如下：

曾皓茵——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零年八月十七日起，以定期委任方式續任為第一職階首席技術員，為期兩年。

二零二零年五月二十五日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Março de 2020:

Wong Man Seng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico especialista, 2.º escalão, neste Comissariado, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Maio de 2020:

Regina Gageiro Madeira — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 4.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 19 de Julho de 2020.

Ho Man Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Sin Mei I e Wong Kam Lin — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 21 de Maio de 2020:

Chang Hou Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Comissariado contra a Corrupção, aos 25 de Maio de 2020.  
— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

## 審 計 署

## 批 示 摘 錄

摘錄自審計局局長於二零二零年四月二十一日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，盧秉

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

## Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 21 de Abril de 2020:

Lou Peng Leong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como

良在本署擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年六月八日起續期三年。

二零二零年五月二十七日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Junho de 2020.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 27 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年五月二十七日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第四款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員陳少珊、盛明珠及黃嘉雯的長期行政任用合同獲准續期三年，由二零二零年六月十四日起生效。

二零二零年五月二十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extracto de despacho

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 27 de Maio de 2020:

Chan Sio San, Seng Meng Chu e Wong Ka Man adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 14 de Junho de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 27 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

## 檢察長辦公室

### 聲明

茲聲明，根據《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本辦公室第一職階一等技術員陳婉琪，屬確定委任，自二零二零年五月二十二日以確定委任方式擔任法務局編制內第一職階二等高級技術員之日起，自動終止在本辦公室的職務。

二零二零年五月二十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

## GABINETE DO PROCURADOR

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Un Kei, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Gabinete, cessou, automaticamente, as funções neste Gabinete nos termos do artigo 45.º do ETAPM, a partir de 22 de Maio de 2020, data em que passou a exercer funções como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Gabinete do Procurador, aos 28 de Maio de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

## 新聞局

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

摘錄自行政長官於二零二零年五月十五日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 15 de Maio de 2020:

王衛東——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的行政任用合同，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年十二月一日起生效。

Wang Weidong, técnico superior assessor, 3.º escalão, deste Gabinete — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2019.

二零二零年五月二十八日於新聞局

局長 陳致平

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Maio de 2020.  
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

## 政策研究和區域發展局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS  
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

摘錄自本局局長於二零二零年五月八日之批示：

Por despacho do director destes Serviços, de 8 de Maio de 2020:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改林惠琮在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零二零年五月五日起生效。

Lam Vai Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Maio de 2020.

二零二零年五月二十八日於政策研究和區域發展局

局長 米健

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 28 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

## 禮賓公關外事辦公室

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS  
E ASSUNTOS EXTERNOS

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自行政長官於二零二零年三月二十七日作出的批示：

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2020:

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改以下人員的行政任用合同第二條款，自二零二零年二月十七日起轉為不具期限：

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento, passando os mesmos a contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2020:

張遠霏，第三職階勤雜人員；

Cheong Un Fei, como auxiliar, 3.º escalão;

黃萬光，第三職階重型車輛司機。

Wong Man Kuong, como motorista de pesados, 3.º escalão.

摘錄自本件簽署人於二零二零年三月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改黃芷婷的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，薪俸點為525點，自二零二零年三月二十七日起生效。

二零二零年五月二十六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

## 行政公職局

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二零年五月十九日作出之批示：

根據《民法典》第一百四十四條、第一百四十一條第二款及第一百七十七條第一、二款的規定，現確認“澳門僱員關愛發展基金會”。

又根據《民法典》第一百七十八條第一款的規定，認可上述基金會之章程。

二零二零年五月二十五日於行政公職局

局長 高炳坤

## 法務局

### 批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年一月六日作出之批示：

婁煦，原屬房屋局以長期行政任用合同方式任用的第一職階一等翻譯員，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局任職，自二零二零年四月一日起生效。

按簽署人於二零二零年三月二十五日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，本局第二職階勤雜人員鍾蘭的行政任用合同第三條款修

Por despacho da signatária, de 30 de Março de 2020:

Wong Chi Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Março de 2020.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 26 de Maio de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Maio de 2020:

Concedido o reconhecimento à «Fundação de Desenvolvimento do Auxílio aos Empregados de Macau», ao abrigo dos artigos 140.º, 141.º, n.º 2, e 177.º, n.ºs 1 e 2, todos do Código Civil.

São homologados os estatutos da mesma Fundação, nos termos do artigo 178.º, n.º 1, do Código Civil.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 6 de Janeiro de 2020:

Lou Xu, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, do Instituto de Habitação — mudada para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2020:

Chong Lan, auxiliar, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo

改為同一職級第三職階，薪俸點130，自二零二零年三月二十一日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年三月三十日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第四職階首席顧問高級技術員梁葆瑩在本局擔任副局長的定期委任，自二零二零年五月八日起續期一年。

按簽署人於二零二零年四月二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，本局第四職階輕型車輛司機劉海峰及余北偉的行政任用合同第三條款修改為同一職級第五職階，薪俸點200，分別自二零二零年三月二十日及三月二十九日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年四月九日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第三職階勤雜人員鍾蘭的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第二職階特級技術員馬天艾的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月二十七日起生效。

按簽署人於二零二零年四月九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，林宇君在本局擔任第二職階特級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點545，自二零二零年二月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b項及第二十三條第十二款之規定，本局的定期委任公共行政管理範疇第一職階二等高級技術員陳婉琪，獲確定委任出任該職位，自二零二零年五月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第二職階勤雜人員姚昕的長期行政任用合同續期三年，自二零二零年六月十六日起生效。

按簽署人於二零二零年四月二十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，本局第五職階輕型車輛司機張少基的行政任用合

13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Março de 2020:

Leong Pou Ieng, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 8 de Maio de 2020.

Por despachos do signatário, de 2 de Abril de 2020:

Lao Hoi Fong e Arnaldo dos Santos Iu, motoristas de ligeiros, 4.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 e 29 de Março de 2020, respectivamente.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Abril de 2020:

Chong Lan, auxiliar, 3.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2020.

Valentina Oane Marques Chon, técnica especialista, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 9 de Abril de 2020:

Lam U Kuan, técnica especialista, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Fevereiro de 2020.

Chan Un Kei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Maio de 2020.

Io Ian, auxiliar, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Junho de 2020.

Por despacho do signatário, de 21 de Abril de 2020:

Cheong Sio Kei, motorista de ligeiros, 5.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma

同第三條款修改為同一職級第六職階，薪俸點220，自二零二零年四月十一日起生效。

按簽署人於二零二零年四月二十二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款的規定，本局第一職階首席顧問高級技術員司徒佐治的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點685，自二零二零年四月二十一日起生效。

按簽署人於二零二零年五月二十六日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局一般行政技術輔助範疇第二職階一等技術輔導員郭日龍，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員人員組別一般行政技術輔助範疇第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年五月二十七日於法務局

局長 劉德學

## 身 份 證 明 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二零年五月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第三職階特級技術輔導員古振山，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年五月二十七日於身份證明局

局長 黃寶瑩

## 市 政 署

### 決 議 摘 錄

按本署市政管理委員會於二零二零年三月二十日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário, de 22 de Abril de 2020:

Rui Jorge Remédios dos Santos, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 685, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário, de 26 de Maio de 2020:

Kuok Iat Long, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 26 de Maio de 2020:

Ku Chan San, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 27 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 20 de Março de 2020:

Leong Weng On, técnico superior assessor principal, de nomeação definitiva, deste Instituto — concedida a licença sem vencimento de longa duração, de 1 de Julho de 2020 a

則》第一百三十七條、第一百四十條及第一百四十一條之規定，本署確定委任之首席顧問高級技術員梁永安，獲批給長期無薪假，自二零二零年七月一日起至二零二三年四月十七日止。

按市政管理委員會於二零二零年五月二十日會議所作之決議：

根據第15/2009號法律第十六條之規定，自二零二零年六月一日起，終止洪維雄以定期委任方式擔任街市事務處處長職務。

按市政管理委員會於二零二零年五月二十二日會議所作之決議：

根據第15/2009號法律第十六條之規定，自二零二零年六月一日起，終止歐陽源灃以定期委任方式擔任公園處處長職務。

二零二零年五月二十七日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

## 退 休 基 金 會

### 批 示 摘 錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年五月二十日作出的批示：

(一) 終審法院院長辦公室第三職階顧問翻譯員羅梓榮，退休及撫卹制度會員編號10154，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年四月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的715點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 前澳門監獄退休一等警員張愛良之遺孀李少蘭，退休及撫卹制度會員編號85685，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第

17 de Abril de 2023, nos termos dos artigos 137.º, 140.º e 141.º todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 20 de Maio de 2020:

Hong Wai Hong — cessa a sua comissão de serviço para exercer das funções como chefe da Divisão de Mercados, nos termos do artigo 16.º da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Junho de 2020.

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 22 de Maio de 2020:

Ao Ieong Un Fong — cessa a sua comissão de serviço para exercer das funções como chefe da Divisão de Parques, nos termos do artigo 16.º da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Junho de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 27 de Maio de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2020:

1. Rosa Elfrida Noronha, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, do Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, com o número de subscritor 10154 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 29 de Abril de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 715 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Sio Lan, viúva de Cheong Oi Leong, que foi guarda de 1.ª classe, aposentado do então Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de subscritor 85685 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro,

一款及第十款規定，由二零二零年三月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的100點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年五月二十一日作出的批示：

(一) 文化局第二職階首席顧問高級技術員陳力志，退休及撫卹制度會員編號114901，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十九年工作年數作計算，由二零二零年五月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年五月二十二日作出的批示：

(一) 教育暨青年局第六職階中學教育一級教師何永健，退休及撫卹制度會員編號194808，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零二零年三月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的230點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年五月二十日作出的批示：

教育暨青年局中學教育一級教師謝小冰，供款人編號3001619，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三) 項之規定，

com início em 22 de Março de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 100 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Maio de 2020:

1. Chan Lek Chi, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 114901 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Maio de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 22 de Maio de 2020:

1. Ho Wing Kin, docente do ensino secundário de nível 1, 6.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 194808 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 230 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2020:

Che Sio Peng, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3001619, cancelada a inscrição no

自二零二零年四月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

司法警察局刑事偵查員彭劍忠，供款人編號3011258，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年五月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

按照行政法務司司長於二零二零年五月二十五日作出的批示：

澳門保安部隊事務局技術輔導員陳家如，供款人編號6103101，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零二零年四月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年五月二十六日作出的批示：

海事及水務局技術工人陳志鴻，供款人編號6046019，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年五月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局高級衛生技術員（實習人員）黃蔚珊，供款人編號6250511，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年五月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Regime de Previdência em 27 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Pang Kim Chong, investigador criminal da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 3011258, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Maio de 2020:

Chan Ka U, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6103101, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Maio de 2020:

Chan Chi Hong, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6046019, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 39 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Wai San, técnica superior de saúde (estagiária) dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6250511, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按行政管理委員會主席於二零二零年五月二十日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，於二零二零年六月一日起終止本會退休及撫卹制度財務資源管理處處長陳楊智慧之定期委任，並於同日起，應其請求，終止其編制內第三職階首席顧問高級技術員之職務。

二零二零年五月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

## 經 濟 局

### 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二零年五月二十二日之批示：

李樂天原屬消費者委員會不具期限的行政任用合同第二職階特級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局，自二零二零年五月二十七日起生效。

賴翠華原屬消費者委員會不具期限的行政任用合同第二職階特級行政技術助理員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局，自二零二零年五月二十七日起生效。

二零二零年五月二十七日於經濟局

局長 戴建業

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按本簽署人於二零二零年四月二十八日之批示：

麥詠珠及黃振宇——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第二十二條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的個人勞動合同第四條第一款，收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565的薪俸，自二零二零年三月二十七日起生效。

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 20 de Maio de 2020:

Chen Ieong Chi Vai — cessa a sua comissão de serviço para exercer as funções como chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência, a partir de 1 de Junho de 2020, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e exonera, a seu pedido, do quadro do pessoal deste Fundo como técnica superior assessora principal, 3.º escalão, a partir da mesma data.

Fundo de Pensões, aos 29 de Maio de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Maio de 2020:

Lee Lok Tin, técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, do Conselho de Consumidores — provimento por mobilidade para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2020.

Lai Choi Wa, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Conselho de Consumidores — provimento por mobilidade para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2020.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Abril de 2020:

Mak Weng Chu e Wong Chan U — alterada, por averbamento, a cláusula 4.<sup>a</sup>, n.º 1, dos seus contratos individuais de trabalho, passando a vencer pelo índice 565, correspondente à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, e alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Março de 2020.

按照本局副局長於二零二零年四月二十八日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

梁靜——自二零二零年四月二十一日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

容保健、雷偉堂及施真真——自二零二零年四月二十七日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點。

按照經濟財政司司長於二零二零年五月四日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項之規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期開始生效：

賴慧欣，第二職階首席督察，自二零二零年四月三日起生效；

Cristina Maria Dias，第三職階特級行政技術助理員，自二零二零年三月十日起生效。

按照本簽署人於二零二零年五月二十日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局的臨時委任二等行政技術助理員岑詠詩及陳紅兒獲確定委任出任該職位，分別自二零二零年六月十三日及七月四日起。

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 28 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e a partir datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Leong Cheng, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 21 de Abril de 2020;

Iong Pou Kin, Loi Wai Tong e Si Chan Chan, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 27 de Abril de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Maio de 2020:

O seguinte pessoal destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir das datas seguintes:

Lai Wai Ian, inspector principal, 2.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2020;

Cristina Maria Dias, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 10 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 20 de Maio de 2020:

Sam Weng Si e Chan Hong I, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeadas, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do n.º 3 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Junho e 4 de Julho de 2020, respectivamente.

聲明書  
Declarações  
摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：  
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號<br>N.º Serv.                                                            | 分類 Classificação |             | 名稱<br>Designação                                                          | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
|                                                                              | 功能<br>Função     | 活動<br>Acção |                                                                           |                                  |                 |
| 60110800                                                                     |                  |             | 運輸工務司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas |                                  |                 |
|                                                                              | 8-05-1           | 10012021    | 運輸及交通工具<br>Transportes e meios de transportes                             | 13,160,846.00                    |                 |
|                                                                              | 8-05-1           | 14036028    | 運輸及交通工具<br>Transportes e meios de transportes                             |                                  | 13,160,846.00   |
| 總額 Total                                                                     |                  |             |                                                                           | 13,160,846.00                    | 13,160,846.00   |
| 核准依據:<br>Referente à autorização :                                           |                  |             |                                                                           |                                  |                 |
| 29/04/2020之行政長官批示<br>Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 29/04/2020 |                  |             |                                                                           |                                  |                 |

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：  
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號<br>N.º Serv.                                                                                           | 分類 Classificação |             | 名稱<br>Designação                                                          | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
|                                                                                                             | 功能<br>Função     | 活動<br>Acção |                                                                           |                                  |                 |
| 60110800                                                                                                    |                  |             | 運輸工務司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas |                                  |                 |
|                                                                                                             | 8-05-1           | 10013030    | 路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação                         | 2,374,240.00                     |                 |
|                                                                                                             | 8-05-1           | 10013092    | 路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação                         |                                  | 2,374,240.00    |
| 總額 Total                                                                                                    |                  |             |                                                                           | 2,374,240.00                     | 2,374,240.00    |
| 核准依據:<br>Referente à autorização:                                                                           |                  |             |                                                                           |                                  |                 |
| 28/04/2020之運輸工務司司長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 28/04/2020 |                  |             |                                                                           |                                  |                 |



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定：茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號<br>N.º Serv.                                                            | 分類 Classificação |             | 名稱<br>Designação                                                        | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
|                                                                              | 功能<br>Função     | 活動<br>Acção |                                                                         |                                  |                 |
| 60121000                                                                     |                  |             | 土地工務運輸局<br>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes |                                  |                 |
|                                                                              | 8-04-8           | 18058002    | 路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação                       | 15,000,000.00                    |                 |
|                                                                              | 8-04-8           | 19078001    | 路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação                       |                                  | 15,000,000.00   |
| 總額 Total                                                                     |                  |             |                                                                         | 15,000,000.00                    | 15,000,000.00   |
| 核准依據:<br>Referente à autorização:                                            |                  |             |                                                                         |                                  |                 |
| 17/04/2020之行政長官批示<br>Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 17/04/2020 |                  |             |                                                                         |                                  |                 |

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 分類 Classificação                                                                                           |              |             | 名稱<br>Designação                      | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|---------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 部門編號<br>N.º Serv.                                                                                          | 功能<br>Função | 活動<br>Acção |                                       |                                  |                 |
| 60170800                                                                                                   |              |             | 澳門大學<br>Universidade de Macau         |                                  |                 |
|                                                                                                            | 3-02-4       | 18092002    | 樓宇及場所<br>Edifícios e estabelecimentos |                                  | 8,323,178.00    |
|                                                                                                            | 3-02-4       | 18092007    | 樓宇及場所<br>Edifícios e estabelecimentos | 8,323,178.00                     |                 |
|                                                                                                            | 3-02-4       | 18093005    | 樓宇及場所<br>Edifícios e estabelecimentos | 279,184.00                       |                 |
|                                                                                                            | 3-02-4       | 18093006    | 樓宇及場所<br>Edifícios e estabelecimentos | 981,216.50                       |                 |
|                                                                                                            | 3-02-4       | 19032003    | 住所用品<br>Artigos de habitação          |                                  | 1,260,400.50    |
|                                                                                                            | 3-02-4       | 19038003    | 樓宇及場所<br>Edifícios e estabelecimentos |                                  | 8,705,000.00    |
|                                                                                                            | 3-02-4       | 19038004    | 樓宇及場所<br>Edifícios e estabelecimentos | 8,705,000.00                     |                 |
| 總額 Total                                                                                                   |              |             |                                       | 18,288,578.50                    | 18,288,578.50   |
| 核准依據:<br>Referente à autorização:                                                                          |              |             |                                       |                                  |                 |
| 22/04/2020之社會文化司司長批示<br>Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 22/04/2020 |              |             |                                       |                                  |                 |

摘要  
Extrato

法務局——部門預算

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 分類 Classificação |             | 名稱<br>Designação                                                                 | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.     | 功能<br>Func. |                                                                                  |                                  |                 |
| 21600100         |             | 法務局——部門預算<br>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Orçamento do Serviço |                                  |                 |
|                  | 2-05-1      | 編制人員<br>Pessoal dos quadros                                                      |                                  | 1,550,000.00    |
|                  | 2-05-1      | 行政任用合同人員<br>Pessoal do contrato administrativo de provimento                     | 550,000.00                       |                 |
|                  | 2-05-1      | 個人勞動合同人員<br>Pessoal do contrato individual de trabalho                           | 650,000.00                       |                 |
|                  | 2-05-1      | 超時工作<br>Horas extraordinárias                                                    | 1,000,000.00                     |                 |
|                  | 2-05-1      | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                          | 100,000.00                       |                 |
|                  | 2-05-1      | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                | 250,000.00                       |                 |
|                  | 2-05-1      | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                   |                                  | 650,000.00      |
|                  | 2-05-1      | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                      |                                  | 250,000.00      |
|                  | 2-05-1      | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                                   |                                  | 100,000.00      |
|                  | 2-05-1      | 服裝<br>Vestuário                                                                  |                                  | 150,000.00      |
|                  | 2-05-1      | 宣傳品及獎品<br>Materiais promocionais e ofertas                                       | 70,000.00                        |                 |

| 分類 Classificação |             | 名稱<br>Designação                                                                                   | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.     | 功能<br>Func. |                                                                                                    |                                  |                 |
| 21600200         | 2-05-1      | 清潔用品<br>Material de limpeza                                                                        | 200,000.00                       |                 |
|                  | 2-05-1      | 設施及設備<br>Instalações e equipamentos                                                                | 200,000.00                       |                 |
|                  | 2-05-1      | 軟件及資訊網絡<br>Software e rede informática                                                             | 600,000.00                       |                 |
|                  | 2-05-1      | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                                                         | 100,000.00                       |                 |
|                  | 2-05-1      | 招待費<br>Representação                                                                               |                                  | 130,000.00      |
|                  | 2-05-1      | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                                                      |                                  | 400,000.00      |
|                  | 2-05-1      | 宣傳活動<br>Actividades de propaganda                                                                  |                                  | 80,000.00       |
|                  | 3-03-0      | 教學及培訓<br>Ensino e formação                                                                         |                                  | 300,000.00      |
|                  | 2-05-1      | 其他一勞務的取得<br>Outras - Aquisição de serviços                                                         |                                  | 140,000.00      |
|                  | 2-05-1      | 獎金<br>Prémios                                                                                      | 30,000.00                        |                 |
|                  | 2-05-1      | 資訊及系統設備<br>Equipamentos informáticos e sistemáticos                                                | 180,000.00                       |                 |
|                  | 2-05-1      | 書刊<br>Livros                                                                                       |                                  | 80,000.00       |
|                  | 2-05-1      | 軟件及版權<br>Software e direitos                                                                       |                                  | 100,000.00      |
|                  |             | 法務局—登記及公證機關<br>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Serviços dos Registos e do Notariado |                                  |                 |
|                  | 2-05-3      | 編制人員<br>Pessoal dos quadros                                                                        |                                  | 550,000.00      |
|                  | 2-05-3      | 聖誕及假期津貼<br>Subsídios de natal e de férias                                                          |                                  | 150,000.00      |
|                  | 2-05-3      | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                            | 700,000.00                       |                 |
|                  |             | 總額 Total                                                                                           | 4,630,000.00                     | 4,630,000.00    |

| 分類 Classificação                   |             |                 | 名稱<br>Designação                                                                            | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------------------------|-------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                       | 功能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                                                             |                                  |                 |
| 核准依據:<br>Referente à autorização : |             |                 | 21/05/2020之財政局局長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 21/05/2020 |                                  |                 |

摘要  
Extrato

環境保護局——部門預算  
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 分類 Classificação                                                                            |             |                 | 名稱<br>Designação                                                                   | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                                                                                | 功能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                                                    |                                  |                 |
| 22000100                                                                                    | 8-10-1      | 31-01-01-02-00  | 環境保護局——部門預算<br>Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental - Orçamento do Serviço |                                  | 650,000.00      |
|                                                                                             |             |                 | 行政任用合同人員<br>Pessoal do contrato administrativo de provimento                       |                                  |                 |
|                                                                                             | 8-10-1      | 31-01-02-00-00  | 年資獎金<br>Prémios de antiguidade                                                     | 50,000.00                        |                 |
|                                                                                             | 8-10-1      | 31-02-99-00-00  | 其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞<br>Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios     | 600,000.00                       |                 |
|                                                                                             | 8-10-1      | 32-01-04-00-00  | 辦事處消耗品<br>Material de consumo de consumíveis de secretaria                         |                                  | 15,000.00       |
|                                                                                             | 8-10-1      | 32-01-09-00-00  | 清潔用品<br>Material de limpeza                                                        | 700,000.00                       |                 |
|                                                                                             | 8-10-1      | 32-02-08-02-00  | 動產<br>Bens móveis                                                                  | 15,000.00                        |                 |
|                                                                                             | 8-10-1      | 32-02-19-00-00  | 研究及顧問<br>Estudos e consultadoria                                                   |                                  | 700,000.00      |
|                                                                                             | 8-10-1      | 41-02-01-00-00  | 運輸及交通工具<br>Transportes e meios de transportes                                      |                                  | 110,000.00      |
|                                                                                             | 8-10-1      | 41-02-09-00-00  | 傢具<br>Mobílias                                                                     | 110,000.00                       |                 |
| 總額 Total                                                                                    |             |                 |                                                                                    | 1,475,000.00                     | 1,475,000.00    |
| 核准依據:<br>Referente à autorização:                                                           |             |                 |                                                                                    |                                  |                 |
| 14/05/2020之財政局局長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 14/05/2020 |             |                 |                                                                                    |                                  |                 |

摘要  
Extrato

澳門特別行政區海關——部門預算  
Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第三次預算修改  
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 組織<br>Orgân.                                                                                | 分類 Classificação |                 | 名稱<br>Designação                                                                                           | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
|                                                                                             | 功能<br>Func.      | 經濟<br>Económica |                                                                                                            |                                  |                 |
| 51000100                                                                                    | 2-02-0           | 32-01-03-00-00  | 澳門特別行政區海關——部門預算<br>Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau - Orçamento do Serviço |                                  | 300,000.00      |
|                                                                                             |                  |                 | 彈藥及爆炸品<br>Munições e explosivos                                                                            |                                  |                 |
|                                                                                             | 2-02-0           | 32-01-09-00-00  | 清潔用品<br>Material de limpeza                                                                                | 300,000.00                       | 800,000.00      |
|                                                                                             | 2-02-0           | 32-02-01-01-00  | 設施及設備<br>Instalações e equipamentos                                                                        |                                  | 250,000.00      |
|                                                                                             | 2-02-0           | 32-02-02-00-00  | 電費<br>Energia eléctrica                                                                                    |                                  | 500,000.00      |
|                                                                                             | 2-02-0           | 32-02-04-00-00  | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                                                                 |                                  |                 |
|                                                                                             | 2-02-0           | 32-02-06-00-00  | 通訊、郵政及速遞<br>Comunicações, serviço postal e correio expresso                                                | 1,300,000.00                     |                 |
|                                                                                             | 2-02-0           | 32-02-08-02-00  | 動產<br>Bens móveis                                                                                          | 250,000.00                       |                 |
| 總額 Total                                                                                    |                  |                 |                                                                                                            | 1,850,000.00                     | 1,850,000.00    |
| 核准依據:<br>Referente à autorização:                                                           |                  |                 |                                                                                                            |                                  |                 |
| 20/05/2020之財政局局長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 20/05/2020 |                  |                 |                                                                                                            |                                  |                 |

摘要  
Extrato

高等教育局——部門預算  
Direcção dos Serviços do Ensino Superior — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 組織<br>Orgân. | 分類 Classificação |                 | 名稱<br>Designação                                                               | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|--------------|------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
|              | 功能<br>Func.      | 經濟<br>Económica |                                                                                |                                  |                 |
| 51300100     |                  |                 | 高等教育局——部門預算<br>Direcção dos Serviços do Ensino Superior - Orçamento do Serviço |                                  |                 |
|              | 3-02-4           | 31-01-01-01-00  | 編制人員<br>Pessoal dos quadros                                                    |                                  | 840,000.00      |
|              | 3-02-4           | 31-01-01-02-00  | 行政任用合同人員<br>Pessoal do contrato administrativo de provimento                   |                                  | 230,000.00      |
|              | 3-02-4           | 31-01-01-03-00  | 個人勞動合同人員<br>Pessoal do contrato individual de trabalho                         | 600,000.00                       |                 |
|              | 3-02-4           | 31-01-04-00-00  | 聖誕及假期津貼<br>Subsídios de natal e de férias                                      |                                  | 284,300.00      |
|              | 3-02-4           | 31-01-05-03-00  | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                        | 41,000.00                        |                 |
|              | 3-02-4           | 31-02-01-01-00  | 出席費<br>Senhas de presença                                                      |                                  | 30,000.00       |
|              | 3-02-4           | 31-02-01-04-00  | 超時工作<br>Horas extraordinárias                                                  | 700,000.00                       |                 |
|              | 3-02-4           | 31-02-01-07-00  | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                        | 340,200.00                       |                 |
|              | 3-02-4           | 31-02-02-02-00  | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                    |                                  | 50,000.00       |
|              | 3-02-4           | 31-02-02-03-02  | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                                 |                                  | 241,000.00      |
|              | 3-02-4           | 31-02-04-01-00  | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                                    |                                  | 5,900.00        |

| 分類 Classificação                  |             |                 | 名稱<br>Designação                                                                            | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-----------------------------------|-------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                      | 功能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                                                             |                                  |                 |
|                                   | 3-02-4      | 32-01-02-00-00  | 燃料及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                                                      |                                  | 6,600.00        |
|                                   | 3-02-4      | 32-01-05-00-00  | 食品及飲品<br>Alimentos e bebidas                                                                |                                  | 70,000.00       |
|                                   | 3-02-4      | 32-01-06-00-00  | 服裝<br>Vestuário                                                                             |                                  | 6,000.00        |
|                                   | 3-02-4      | 32-01-08-00-00  | 宣傳品及獎品<br>Materiais promocionais e ofertas                                                  | 322,000.00                       |                 |
|                                   | 3-02-4      | 32-01-09-00-00  | 清潔用品<br>Material de limpeza                                                                 | 14,000.00                        |                 |
|                                   | 3-02-4      | 32-01-99-00-00  | 其他—非耐用用品<br>Outros - Bens não duradouros                                                    | 100,000.00                       |                 |
|                                   | 3-02-4      | 32-02-03-00-00  | 水費<br>Consumo de água                                                                       | 6,600.00                         |                 |
|                                   | 3-02-4      | 32-02-04-00-00  | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                                                  | 80,800.00                        |                 |
|                                   | 3-02-4      | 32-02-05-00-00  | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                                                            | 26,500.00                        |                 |
|                                   | 3-02-4      | 32-02-08-01-00  | 不動產<br>Bens imóveis                                                                         | 20,000.00                        |                 |
|                                   | 3-02-4      | 32-02-11-01-00  | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                                               |                                  | 225,000.00      |
|                                   | 3-03-0      | 32-02-12-00-00  | 教學及培訓<br>Ensino e formação                                                                  |                                  | 672,000.00      |
|                                   | 3-02-4      | 32-02-13-00-00  | 刊物製作<br>Produção de publicações                                                             | 10,000.00                        |                 |
|                                   | 3-02-4      | 32-02-15-00-00  | 臨時工作<br>Trabalhos pontuais                                                                  | 20,000.00                        |                 |
|                                   | 3-02-4      | 32-02-16-00-00  | 文庫活動<br>Actividades culturais e recreativas                                                 |                                  | 100,000.00      |
|                                   | 3-02-4      | 32-02-18-00-00  | 公務訪問及交流活動<br>Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços             | 350,000.00                       |                 |
|                                   | 3-02-4      | 32-02-99-00-00  | 其他—勞務的取得<br>Outras - Aquisição de serviços                                                  | 129,700.00                       |                 |
|                                   |             |                 | 總額 Total                                                                                    | 2,760,800.00                     | 2,760,800.00    |
| 核准依據:<br>Referente à autorização: |             |                 | 20/05/2020之財政局局長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 20/05/2020 |                                  |                 |

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定：茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號<br>N.º Serv.                                                                                           | 分類 Classificação |             | 名稱<br>Designação                                                        | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
|                                                                                                             | 功能<br>Função     | 活動<br>Acção |                                                                         |                                  |                 |
| 60121000                                                                                                    |                  |             | 土地工務運輸局<br>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes |                                  |                 |
|                                                                                                             | 8-04-8           | 16047010    | 路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação                       |                                  | 163,187.50      |
|                                                                                                             | 8-04-8           | 18058004    | 路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação                       | 163,187.50                       |                 |
| 總額 Total                                                                                                    |                  |             |                                                                         | 163,187.50                       | 163,187.50      |
| 核准依據:<br>Referente à autorização :                                                                          |                  |             |                                                                         |                                  |                 |
| 12/05/2020之運輸工務司司長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/05/2020 |                  |             |                                                                         |                                  |                 |

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號<br>N.º Serv.                                                                                           | 分類 Classificação |             | 名稱<br>Designação                                      | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
|                                                                                                             | 功能<br>Função     | 活動<br>Acção |                                                       |                                  |                 |
| 60122000                                                                                                    |                  |             | 環境保護局<br>Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental |                                  |                 |
|                                                                                                             | 8-10-2           | 15015006    | 樓宇及場所<br>Edifícios e estabelecimentos                 |                                  | 3,416,400.00    |
|                                                                                                             | 8-10-2           | 18068001    | 樓宇及場所<br>Edifícios e estabelecimentos                 | 3,416,400.00                     |                 |
| 總額 Total                                                                                                    |                  |             |                                                       | 3,416,400.00                     | 3,416,400.00    |
| 核准依據:<br>Referente à autorização :                                                                          |                  |             |                                                       |                                  |                 |
| 12/05/2020之運輸工務司司長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/05/2020 |                  |             |                                                       |                                  |                 |

二零二零年五月二十六日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

## 勞工事務局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，分別排名第一及第二名的合格投考人馮超賢及歐永泉，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（機電工程範疇）。

摘錄自本人於二零二零年四月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

陳麗珊，自二零二零年一月十日起，改為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

黃國熙、張倩文及談碧儀，自二零二零年三月二十三日起，改為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

摘錄自本人於二零二零年四月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，下列工作人員在本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同續期三年，生效日期如下：

陳凱汶，自二零二零年五月二十九日起生效；

區妙思，自二零二零年六月四日起生效；

曾嘉琪，自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自本人於二零二零年四月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

黃永富及張少萍，自二零二零年四月十七日起，改為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

呂澤明、蒙艷蘭、馮家倫、李妙玲、楊麗子及吳炎紅，自二零二零年四月十八日起，改為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2020:

Fong Chio In e Ao Weng Chun, candidatos classificados do 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 6/2020, II Série, de 5 de Fevereiro — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos do signatário, de 2 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Lai San, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 10 de Janeiro de 2020;

Wong Kwok Hei, Cheong Sin Man e Tam Pek I, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 3 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Chan Hoi Man, a partir de 29 de Maio de 2020;

Ao Mio Si, a partir de 4 de Junho de 2020;

Chang Ka Kei, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despachos do signatário, de 24 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Wong Weng Fu e Cheung Sio Peng, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 17 de Abril de 2020;

Loi Chak Meng, Nirina Andrea Claudia Cassime, Fong Ka Lon, Lei Mio Leng, Yeong Lai Chi e Ng Yim Hung Monica, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 18 de Abril de 2020.

摘錄自本人於二零二零年四月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李珊珊，在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為415點，由二零二零年四月二十七日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李寶鶯在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第九職階勤雜人員職務，薪俸點為220點，由二零二零年四月二十四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改譚佩好在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第五職階勤雜人員職務，薪俸點為150點，由二零二零年四月二十五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年五月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，本局下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲續期一年，生效日期如下：

陳穎芝，聘用基準及管理處處長，自二零二零年五月二十四日起生效；

林玉章，職業安全健康廳廳長，自二零二零年六月二十七日起生效；

徐麗芬，資訊處處長，自二零二零年六月二十七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年五月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條，以及第12/2016號行政法規之規定，以定期委任方式委任陳穎芝碩士為本局研究及資訊廳廳長，為期一年，而其聘用基準及管理處處長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項由同日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——陳穎芝的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任勞工事務局研究及資訊廳廳長一職。

Por despachos do signatário, de 27 de Abril de 2020:

Lei San San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2020.

Lei Pou Ang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Abril de 2020.

Tam Pui Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Abril de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Maio de 2020:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir das datas seguintes:

Chan Weng Chi, como chefe da Divisão de Padrões para Contratação e Gestão, a partir de 24 de Maio de 2020;

Lam Iok Cheong, como chefe do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional, a partir de 27 de Junho de 2020;

Choi Lai Fan, como chefe da Divisão de Informática, a partir de 27 de Junho de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Maio de 2020:

Mestra Chan Weng Chi — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Estudos e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º dos Regulamentos Administrativos n.º 26/2009 e n.º 12/2016, cessando automaticamente na mesma data a sua comissão de serviço como chefe da Divisão de Padrões para a Contratação e Gestão destes Serviços, de acordo com o artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chan Weng Chi possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Estudos e Informática da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. 學歷：

——澳門大學法學碩士學位（中文——憲法、基本法與行政法）；

——澳門大學中文法學士學位；

——澳門理工學院中葡/葡中翻譯學士學位。

## 3. 工作經驗：

——2009年至2011年，經濟局技術輔導員；

——2011年至2017年，勞工事務局高級技術員；

——2017年至今，勞工事務局聘用基準及管理處處長。

## 2. Currículo académico:

— Mestrado em Direito (Língua Chinesa — Direito Constitucional, Lei Básica e Direito Administrativo) da Universidade de Macau;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa da Universidade de Macau;

— Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Português/Português-Chinês do Instituto Politécnico de Macau.

## 3. Currículo profissional:

— De 2009 a 2011, adjunta-técnica da Direcção dos Serviços de Economia;

— De 2011 a 2017, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2017 até à presente data, chefe da Divisão de Padrões para a Contratação e Gestão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

## 聲 明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本局不具期限的行政任用合同第二職階特級技術輔導員孔碧珊，因二零二零年六月一日起調職至行政公職局擔任職務，故自該日起在本局的合同失效。

二零二零年五月二十九日於勞工事務局

局長 黃志雄

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, relativamente a Hong Pek San, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, destes Serviços, caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Junho de 2020, por iniciar funções na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

## 消 費 者 委 員 會

## 批 示 摘 錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二零五月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第十四條第一款（二）項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李健輝在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月十五日起晉階為第二職階首席技術員，薪俸點470點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起獲晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點。

二零二零年五月二十八日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

## Extracto de despacho

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 26 de Maio de 2020:

Lei Kin Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Conselho, a partir de 15 de Maio de 2020, e ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Conselho de Consumidores, aos 28 de Maio de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門貿易投資促進局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO

INVESTIMENTO DE MACAU

聲 明 書

Declaração

摘要

Extrato

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 分類 Classificação                                                                                   |                | 名稱<br>Designação                                                          | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                                                                                       | 職能<br>Func.    |                                                                           |                                  |                 |
| 705001                                                                                             |                | 澳門貿易投資促進局<br>Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau |                                  |                 |
|                                                                                                    | 8-11-0         | 編制人員*                                                                     |                                  |                 |
|                                                                                                    | 31-01-01-01-00 | Pessoal dos quadros                                                       | 35,700,000.00                    | 35,635,000.00   |
|                                                                                                    | 8-11-0         | 個人勞動合同人員                                                                  |                                  |                 |
|                                                                                                    | 31-01-01-03-00 | Pessoal do contrato individual de trabalho                                |                                  |                 |
|                                                                                                    | 8-11-0         | 其他—薪俸、報酬及工資                                                               |                                  |                 |
|                                                                                                    | 31-01-01-99-00 | Outros - vencimentos, remunerações e salários                             |                                  | 865,000.00      |
|                                                                                                    | 8-11-0         | 職務終止補償                                                                    | 450,000.00                       |                 |
|                                                                                                    | 31-02-01-07-00 | Compensação em cessação definitiva de funções                             |                                  |                 |
|                                                                                                    | 8-11-0         | 服裝及個人用品補助                                                                 | 180,000.00                       |                 |
|                                                                                                    | 31-02-03-03-00 | Abono de vestuário e artigos pessoais                                     |                                  |                 |
|                                                                                                    | 8-11-0         | 退休基金會—公積金制度(僱主方)*                                                         | 170,000.00                       |                 |
|                                                                                                    | 31-03-02-00-00 | Fundo de Pensões - Regime de Previdência (parte patronal)                 |                                  |                 |
|                                                                                                    | 8-11-0         | 電費                                                                        | 200,000.00                       |                 |
|                                                                                                    | 32-02-02-00-00 | Energia eléctrica                                                         |                                  |                 |
|                                                                                                    | 8-11-0         | 衛生及清潔                                                                     | 280,000.00                       |                 |
|                                                                                                    | 32-02-04-00-00 | Higiene e limpeza                                                         |                                  |                 |
|                                                                                                    | 8-11-0         | 招待費                                                                       |                                  | 480,000.00      |
|                                                                                                    | 32-02-10-00-00 | Representação                                                             |                                  |                 |
| 總額 Total                                                                                           |                |                                                                           | 36,980,000.00                    | 36,980,000.00   |
| 核准依據:<br>Referente à autorização :                                                                 |                |                                                                           |                                  |                 |
| 18/05/2020之經濟財政司司長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 18/05/2020 |                |                                                                           |                                  |                 |

\* 新項目 Nova rubrica

二零二零年五月二十日於澳門貿易投資促進局——主席 劉關華

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 20 de Maio de 2020. — A Presidente do Instituto, Kuan Lau, Irene Va.

## 澳門金融管理局

## 更正

鑑於刊登於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內第6511頁的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃善文擔任澳門金融管理局行政管理委員會委員的委任，自二零二零年六月十一日起獲續期一年。

應改為：根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條、第十五條第一款及第四款及第三十三條第二款及第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃善文擔任澳門金融管理局行政管理委員會委員的定期委任，自二零二零年六月十一日起獲續期一年。

二零二零年五月二十八日於澳門金融管理局

行政管理委員會主席 陳守信

## 澳門保安部隊事務局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年五月十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之長期行政任用合同續期三年，以擔任相關職務：

自二零二零年六月五日起：

呂玉林及許劍偉續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

自二零二零年六月三十日起：

鄭穎恩、楊碧儀及黎耀祖續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

林志強續聘為第一職階首席技術稽查，薪俸點為305；

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

## Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no que diz respeito ao extracto da deliberação, publicado na página 6 511 do *Boletim Oficial da RAEM* n.º 20/2020, II Série, de 13 de Maio, procede-se à sua rectificação nos seguintes termos:

Onde se lê: «Vong Sin Man — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, alínea a), 14.º e 15.º, n.ºs 1 e 4, do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 11 de Junho de 2020, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das respectivas funções.»

Deve ler-se: «Vong Sin Man — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, alínea a), 14.º, 15.º, n.ºs 1 e 4, e 33.º, n.ºs 2 e 4, do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 11 de Junho de 2020, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das respectivas funções.»

Autoridade Monetária de Macau, aos 28 de Maio de 2020. —  
O Presidente do Conselho de Administração, *Chan Sau San*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 11 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os CAP de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem funções na datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

A partir de 5 de Junho de 2020:

Loi Iok Lam e Hoi Kim Wai como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

A partir de 30 de Junho de 2020:

Cheang Weng Ian, Ieong Pek I e Lai Io Chou como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Lam Chi Keong como fiscal técnico principal, 1.º escalão, índice 305;

阮國權及楊志榮續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160。

摘錄自保安司司長於二零二零年五月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年三月三十日起：

| 姓名  | 職級   | 職階 |
|-----|------|----|
| 李鄧輝 | 勤雜人員 | 3  |

自二零二零年五月二日起：

| 姓名  | 職級   | 職階 |
|-----|------|----|
| 梁金喜 | 勤雜人員 | 2  |

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年四月二日起：

| 姓名  | 職級        | 職階 |
|-----|-----------|----|
| 鄭煒煒 | 二等行政技術助理員 | 2  |
| 梁思雅 | 二等行政技術助理員 | 2  |
| 關健鴻 | 二等行政技術助理員 | 2  |
| 陸善汶 | 二等行政技術助理員 | 2  |

自二零二零年四月十五日起：

| 姓名  | 職級        | 職階 |
|-----|-----------|----|
| 陳欣宜 | 二等行政技術助理員 | 2  |

二零二零年四月二十一日起：

| 姓名  | 職級   | 職階 |
|-----|------|----|
| 李家榮 | 勤雜人員 | 2  |

二零二零年五月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Iun Kok Kun e Ieong Chi Weng como operários qualificados, 2.º escalão, índice 160.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Maio de 2020:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 30 de Março de 2020:

| Nome         | Categoria | Escalão |
|--------------|-----------|---------|
| Lei Tang Fai | Auxiliar  | 3       |

A partir de 2 de Maio de 2020:

| Nome          | Categoria | Escalão |
|---------------|-----------|---------|
| Leong Kam Hei | Auxiliar  | 2       |

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 2 de Abril de 2020:

| Nome           | Categoria                                       | Escalão |
|----------------|-------------------------------------------------|---------|
| Cheang Wai Wai | Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 2       |
| Leong Si Nga   | Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 2       |
| Kuan Kin Hong  | Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 2       |
| Luk Sin Man    | Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 2       |

A partir de 15 de Abril de 2020:

| Nome       | Categoria                                       | Escalão |
|------------|-------------------------------------------------|---------|
| Chan Ian I | Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 2       |

A partir de 21 de Abril de 2020:

| Nome        | Categoria | Escalão |
|-------------|-----------|---------|
| Lei Ka Veng | Auxiliar  | 2       |

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, Kok Fong Mei.

## 治安警察局

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年五月十九日所作之第53/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，由二零二零年五月二十五日起，副警司編號203050李嘉儀及副警司編號331051梁志成，於治安警察局由“附於編制”轉為“編制內”之狀況。

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，由二零二零年五月二十五日起，副警司編號100200鄭子欣及副警司編號102201朱志偉，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零二零年五月十九日所作之第54/2020號批示：

黃超文，副警務總長編號100031——根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第三條、第四十五條、第四十六條及第四十七條、第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條第三款及第五條，以及第26/2009號行政法規第三條第二款及第七條的規定，自二零二零年六月一日起以定期委任方式獲委任為治安警察局海島偵查及支援警務處處長，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條第二款之規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

## 附件

委任副警務總長（編號100031）黃超文擔任治安警察局海島偵查及支援警務處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局副警務總長（編號100031）黃超文的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局海島偵查及支援警務處處長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

## Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 53/2020, de 19 de Maio de 2020:

Lei Ka I, subcomissária n.º 203 050 e Leong Chi Seng, subcomissário n.º 331 051 — passam da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 25 de Maio de 2020.

Kong Chi Ian, subcomissária n.º 100 200 e Chu Chi Wai, subcomissário n.º 102 201 — marcham para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passam para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 25 de Maio de 2020.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 54/2020, de 19 de Maio de 2020:

Wong Chio Man, subintendente n.º 100 031 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio das Ilhas do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 3.º, 45.º, 46.º e 47.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2020.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa ao respectivo fundamento da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

## ANEXO

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 100 031, Wong Chio Man para o cargo de chefe da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio das Ilhas do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do subintendente do CPSP n.º 100 031, Wong Chio Man, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Curriculum académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

——澳門大學公共行政碩士。

專業簡歷：

——於2003年3月至2003年5月，於出入境事務廳工作；

——於2003年5月至2004年1月，於出入境事務廳外國人事務警司處工作；

——於2004年1月至2011年3月，擔任出入境事務廳外國人事務警司處署任處長；

——於2011年3月至2015年5月，於行動廳公共關係處工作，並擔任職務主管；

——於2015年6月至2018年12月，於警察總局警務聯絡及公共關係處工作，並擔任職務主管；

——於2018年12月，於治安警察局工作；

——於2019年1月，擔任海島偵查及支援警務處代處長；

——於2019年1月至2020年1月，擔任海島偵查及支援警務處處長；

——於2020年1月15日至今，擔任海島偵查及支援警務處代處長。

二零二零年五月二十六日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Prestando serviço nos Serviços de Migração (Março de 2003 — Maio de 2003);

— Prestando serviço no Commissariado de Estrangeiros dos Serviços de Migração (Maio de 2003 — Janeiro de 2004);

— Chefe interino do Commissariado de Estrangeiros dos Serviços de Migração (Janeiro de 2004 — Março de 2011);

— Prestando serviço na Divisão de Relações Públicas do Departamento de Operações, desempenhando a função de chefia funcional (Março de 2011 — Maio de 2015);

— Prestando serviço na Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas dos Serviços de Polícia Unitários, desempenhando a função de chefia funcional (Junho de 2015 — Dezembro de 2018);

— Prestando serviço no Corpo de Polícia de Segurança Pública (Dezembro de 2018);

— Chefe, substituto, da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio das Ilhas (Janeiro de 2019);

— Chefe da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio das Ilhas (Janeiro de 2019 — Janeiro de 2020);

— Chefe, substituto, da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio das Ilhas (15 de Janeiro de 2020 até agora).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Maio de 2020. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二零年四月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與劉婉環簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年六月一日起晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

摘錄自本局副局長於二零二零年四月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 20 de Abril de 2020:

Lao Un Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 1 de Junho de 2020.

Por despachos da subdirectora desta Polícia, de 20 de Abril de 2020:

Cheang Iong Hou e Lei Lai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para auxiliares, 5.º escalão, índi-

5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與鄭容好及李麗燕簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月二十四日起晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

摘錄自本局副局長於二零二零年四月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與郭葉明簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月二十四日起晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

摘錄自保安司司長於二零二零年五月十四日作出的批示：

程龍偉、何冠華、林玉華、何家榮、彭倩祺、袁雪華、麥永健、周智康、廖偉英、鄭健明、何俊源、何永傑、何志龍、陳元泰、雷少蘭、何偉杰、何文俊、陳振宗、卓智鳴、歐陽偉麟、鍾錦輝、鄭家駿、謝潮、張婉媚、黃志豪、王震、黃偉鴻、鄭耀輝、陳偉傑、黃綺婷、黃詩雅、黃福來、陳耀宗、黃慧剛、陳志輝、李家文、曾志偉、黃海茵、梁建行、劉偉、楊文興、陸敏婷、鄭冬曲、陳明勝、林溢東、鄭穎昌、鍾志超、陳錦成、郭錦星、冼浩恆、呂鑑洋、沈強、陳孝倫及何兆洪，司法警察局確定委任之第二職階一等刑事偵查員，在刊登於二零二零年四月十五日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第四十四名及第四十六名至第五十五名，根據第26/99/M號法令第三條第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（二）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階首席刑事偵查員。

摘錄自本人於二零二零年五月十九日作出的批示：

陸晴及黃嘉琪，司法警察局確定委任之第二職階首席高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第

ce 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do Director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 24 de Maio de 2020.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 20 de Abril de 2020:

Kuok Ip Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do Director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 24 de Maio de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Maio de 2020:

Cheng Long Wai, Ho Kun Wa, Lam Iok Wa, Ho Ka Weng, Pang Sin Kei, Un Sut Wa, Mak Weng Kin, Chao Chi Hong, Lio Wai Ieng, Cheang Kin Meng, Ho Chon Un, Ho Weng Kit, Ho Chi Long, Chan Un Tai, Loi Sio Lan, Ho Wai Kit, Ho Man Chon, Chan Chan Chong, Cheok Chi Meng, Ao Ieong Wai Lon, Chong Kam Fai, Cheang Ka Chon, Che Chio, Cheong Un Mei, Wong Chi Hou, Wong Chan, Wong Wai Hong, Cheang Io Fai, Chan Wai Kit, Wong I Teng, Wong Si Nga, Wong Fok Loi, Chan Io Chong, Wong Wai Kong, Chan Chi Fai, Lei Ka Man, Chang Chi Wai, Vong Hoi Yan, Leong Kin Hang, Lao Wai, Ieong Man Heng, Lok Man Teng, Cheang Tong Kok, Chan Meng Sang, Lam Iat Tong, Cheang Weng Cheong, Chong Chi Chio, Chan Kam Seng, Kuok Kam Seng, Sin Hou Hang, Loi Kam Ieong, Sam Keong, Chan Hao Lon e Ho Sio Hong, investigadores criminais de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 44.º e 46.º ao 55.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 16/2020, II Série, de 15 de Abril — nomeados, definitivamente, investigadores criminais principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do signatário, de 19 de Maio de 2020:

Lok Cheng e Wong Ka Kei, técnicas superiores principais, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores assessoras, 1.º escalão,

14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年五月二十八日於司法警察局

局長 薛仲明

## 懲 教 管 理 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自懲教管理局局長於二零二零年四月十七日作出的批示：

徐嘉俊，第一職階首席技術員，屬確定委任——應其要求終止於局方之職務，自二零二零年五月十八日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二零年五月十五日作出的批示：

王巧清，第一職階二等高級技術員，屬行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年二月十八日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二零年五月十九日作出的批示：

歐陽瀚恩——第四職階警員，屬確定委任，根據第2/2008號法律第八條第四款(一)、(三)項及第六款之規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內第一職階一等警員，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，追溯自二零一九年八月二十六日起生效。

二零二零年五月二十七日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

índice 600, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006 e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 28 de Maio de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Abril de 2020:

Choi Ka Chon, técnico principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessou, a seu pedido, as suas funções, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despacho do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 15 de Maio de 2020:

Wang Qiaoqing, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 18 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Maio de 2020:

Ao Ieong Hon Ian, guarda, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeado, definitivamente, guarda de primeira, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 8.º, n.ºs 4, alíneas 1) e 3), e 6, da Lei n.º 2/2008, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, com efeitos retroactivos reportados à data de 26 de Agosto de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 27 de Maio de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

## 衛生局

## 批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一九年十二月十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階主治醫生麥德蕾及黃艷慶的行政任用合同獲續期兩年，自二零二零年一月三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等診療技術員邵柏濠，自二零一九年十二月十七日起生效；

第一職階二等診療技術員蔡桂瑩，自二零二零年一月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十二月十八日之批示：

林若恆、劉嘉賢、甘志安、黃明輝、黃芷晴、吳淑盈、馬慧盈和葉嘉琪——根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第十二條第一款及附件表二、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款和第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（一）項之規定，從二零二零年三月九日起，以行政任用合同制度聘用並以實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習，薪俸點為440點，為期一年。

何植濠、潘真蓉、鄭鎂漣、孫曉敏、張渭康、孫浩輝、李海天、梁淑琳和梁勁偉——根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第六條第一款及附件表一、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款和第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（一）項之規定，從二零二零年三月二十三日起，以行政任用合同制度聘用並以實習人員參加進入藥劑師職程所必需的實習，薪俸點為480點，為期一年。

摘錄自局長於二零一九年十二月二十六日之批示：

鄭德雯——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（二）項之規定，從二零二零年三月九日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員。

湯達成——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（二）項之規定，從二零二零年三月九日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期一年。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2019:

Mac Tak Loi e Wong Im Heng, médicos assistentes, 2.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Siu Pak Hou, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2019;

Choi Kuai Ieng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2019:

Lam Ieok Hang, Lau Ka In, Kam Chi On, Wong Meng Fai, Wong Chi Cheng, Ng Sok Ieng, Ma Wai Ieng e Ip Ka Kei — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, índice 440, área funcional dietética, ao abrigo dos artigos 12.º, n.º 1, e do mapa 2 anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2020.

Ho Chek Hou, Pun Chan Iong, Cheang Mei Lin, Sun Hio Man, Cheong Wai Hong, Sun Hou Fai, Li Hoi Tin, Leong Sok Lam e Leong Keng Wai — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de farmacêutico, índice 480, ao abrigo dos artigos 6.º, n.º 1, e do mapa 1 anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2019:

Chiang Tak Man — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2020.

Tong Tat Seng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2020.

施文安——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款(二)項之規定，從二零二零年三月九日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期一年。

摘錄自局長於二零二零年一月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士馮鍾意的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年二月五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等診療技術員蘇雅容的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年二月五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等診療技術員黃蔚婷及周曉琳的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年二月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階一等技術員李荔鋒，自二零二零年二月三日起生效；

第一職階一等衛生督察陳志容，自二零二零年二月二十四日起生效；

第二職階普通科醫生黃小琳，自二零二零年二月十四日起生效；

第二職階一級護士李卓穎，自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一級護士羅家偉、林麗芬及徐衍桐，自二零二零年二月二十八日起生效；

第二職階一級護士吳麗芳，自二零二零年三月一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

Simões, António Augusto — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Janeiro de 2020:

Fong Chong I, enfermeiro de grau I, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Janeiro de 2020:

Sou Nga Iong, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2020.

Wong Wai Teng e Chao Hio Lam, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Janeiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Lai Fong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2020;

Chan Chi Iong, como inspector sanitário de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2020;

Wong Sio Lam, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 14 de Fevereiro de 2020;

Lei Cheok Weng, como enfermeiro de grau I, 2.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lo Ka Wai, Lam Lai Fan e Chui Hin Tung, como enfermeiros de grau I, 2.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2020;

Wu Lifang, como enfermeiro de grau I, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

第一職階一級護士張玉娟、鄭曉靜、盧靜榕、林世昌、曾賜林、吳沛汶、甘嘉裕、李穎雯、潘志敏、李婉靜、黃嘉馨、李惠嫻、馮偉業、林嘉盈、馮嘉瑩、吳雅倫、羅綺婷、陳紫欣、陳家豪、吳嘉欣、黃凱婷、郭志嬌、郭靖怡、勞佩儀、梁敏惠、梁慧儀、關惠萍及陳慧儀，自二零二零年二月五日起生效；

第一職階一級護士李麗敏、黃莉貞、何詩琪、趙啓源、姚艷筠、陳杞柔、陳思俊、黃雅盈及葉震華，自二零二零年二月二十六日起生效；

第一職階二等診療技術員岳章玲、唐文輝、周志敏及王嘉俊，自二零二零年二月五日起生效。

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階重型車輛司機，試用期六個月：

余少南，從二零二零年三月二日起；

蔡培城，從二零二零年三月九日起。

摘錄自局長於二零二零年一月二十三日之批示：

廖杏金和陳錦香——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年三月二十三日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，試用期六個月。

鄭國軒——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年三月二十三日起，以行政任用合同方式獲聘用為第三職階技術工人，試用期六個月。

摘錄自局長於二零二零年二月三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，黎偉強在本局擔任行政任用合同第七職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二零年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，林社權在本局擔任行政任用合同第七職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二零年一月十三日起生效。

Cheong Iok Kun, Cheang Hio Cheng, Lu Jingrong, Lam Sai Cheong, Chang Chi Lam, Ng Pui Man, Kam Ka U, Lei Weng Man, Pun Chi Man, Lei Un Cheng, Wong Ka Heng, Lei Wai Sim, Fong Wai Ip, Lam Ka Ieng, Fong Ka Ieng, Ng Nga Lon, Lo I Teng, Chan Chi Ian, Chan Ka Hou, Ng Ka Ian, Wong Hoi Teng, Kuok Chi Kio, Kuok Cheng I, Lou Pui I, Leong Man Wai, Leong Wai I, Kuan Wai Peng e Chan Wai I, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2020;

Lei Lai Man, Wong Lei Cheng, Ho Si Kei, Chio Kai Un, Io Im Kuan, Chan Kei Iao, Chan Si Chon, Wong Nga Ieng e Ip Chan Wa, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2020;

Ngok Cheong Leng, Tong Man Fai, Chao Chi Man e Wong Ka Chon, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motoristas de pesados, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

U Sio Nam, a partir de 2 de Março de 2020;

Choi Pui Seng, a partir de 9 de Março de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2020:

Lio Hang Kam e Chan Kim Hian — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Cheang Kuok Hin — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operário qualificado, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2020:

Lai Wai Keong, motorista de pesados, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Se Kun, motorista de pesados, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定,郭觀維及黃成佳在本局擔任行政任用合同第二職階重型車輛司機,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階重型車輛司機,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二零年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條,以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,吳明豪在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等高級衛生技術員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二零年一月十八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年二月十日之批示:

冼嘉旗——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定,從二零二零年三月二十三日起,以行政任用合同方式獲聘用為第一職階輕型車輛司機,試用期六個月。

摘錄自局長於二零二零年二月二十一日之批示:

譚麗敏——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定,從二零二零年三月二十三日起,以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員,試用期六個月。

摘錄自局長於二零二零年三月五日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局第一職階一級護士林嘉莉的行政任用合同獲續期六個月,自二零二零年四月八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月十六日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局下列人員的行政任用合同獲續期一年:

第一職階一級護士程靖嫻、黃浩然、黃嘉民、岑沛恩及董穎珊,自二零二零年四月八日起生效;

第一職階一般服務助理員黃文娟及鍾曉冰,自二零二零年四月八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月二十七日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局第一職階二等技術員梁紫杏的行政任用合同獲續期一年,自二零二零年四月二十一日起生效。

Kuok Kun Wai e Wong Seng Kai, motoristas de pesados, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng Meng Hou, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Fevereiro de 2020:

Sin Ka Kei — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Fevereiro de 2020:

Tam Lai Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Março de 2020:

Carion Lam, Gabriela, enfermeira de grau I, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Abril de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheng Cheng U, Wong Hou In, Wong Ka Man, Sam Pui Ian e Tong Weng San, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 8 de Abril de 2020;

Wong Man Kun e Zhong Xiaobing, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 8 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Março de 2020:

Leong Chi Hang, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Abril de 2020.

摘錄自局長於二零二零年四月二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第三款及第四款之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業或職務能力評估程序的最後成績名單中排名第一名之合格投考人陳毅東，獲臨時委任方式聘用為本局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇），為期一年。

摘錄自局長於二零二零年四月八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，葉偉傑、蕭錦滔及袁偉德在本局擔任行政任用合同第一職階一等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鍾文濤在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，馬喜信在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，盧靜兒及曾碧君在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，巫佐良在本局擔

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Abril de 2020:

Chan Ngai Tong, classificado em 1.º lugar, na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeado, provisoriamente, pelo prazo de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, vigente.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Abril de 2020:

Ip Wai Kit, Sio Kam Tou e Un Wai Tak, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chong Man Tou, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Gregorio Madeira, Nelson, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lou Cheng I e Chang Pek Kuan, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Mou Cho Leong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do con-

任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，並按十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項，追溯自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第 12/2015 號法律第四條及經第 4/2017 號法律修改之第 14/2009 號法律第十三條第一款 (二) 項的規定，鄧詩欣及杜展明在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，並按十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項，追溯自二零二零年一月三十一日起生效。

根據第 12/2015 號法律第四條及經第 4/2017 號法律修改之第 14/2009 號法律第十三條第一款 (二) 項的規定，何春明在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，並按十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第 12/2015 號法律第四條及經第 4/2017 號法律修改之第 14/2009 號法律第十三條第二款 (四) 項及第三款的規定，黃開明在本局擔任行政任用合同第七職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階重型車輛司機，並按十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項，追溯自二零二零年一月一日起生效。

根據第 12/2015 號法律第四條及第 8/2010 號法律第八條，以及經第 4/2017 號法律修改之第 14/2009 號法律第十三條第一款 (二) 項的規定，楊小莉在本局擔任行政任用合同第一職階特級衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級衛生督察，並按十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項，追溯自二零二零年一月十九日起生效。

根據第 12/2015 號法律第四條及第 18/2009 號法律第十二條第一款的規定，楊智煊在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，並按十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項，追溯自二零二零年三月二十七日起生效。

trato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tang Si Ian e Tou Chin Meng, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Chon Meng, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Hoi Meng, motorista de pesados, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ieong Sio Lei, inspector sanitário especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de inspector sanitário especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 8/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ieong Chi Hun, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自局長於二零二零年四月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，洪永順及鄭偉桑在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二零年一月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一般服務助理員李秀英的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年五月五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年四月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項、第二十二條第一款、第二款及第三款之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業或職務能力評估程序的最後成績名單中分別排名第七名、第九名、第十九名、第五十一名、第六十一名、第六十五名及第八十七名之合格投考人張佩珊、歐陽鍵邦、李耀權、楊頌欣、余安兒、朱慧英及劉爾杭，獲臨時委任方式聘用為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），為期一年。

摘錄自局長於二零二零年五月八日的批示：

曾文，為本局個人勞動合同第二職階首席顧問高級技術員，自二零二零年六月二十五日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月十一日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第一款及第五款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，鄒婉欣在本局擔任行政任用合同第三職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第一款及第五款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，黃志強在本局擔任行政任用合同第二職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Abril de 2020:

Hong Weng Son e Cheang Wai San, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Sao Ieng, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Maio de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2020:

Cheong Pui San, Ao Ieong Kin Pong, Lei Io Kun, Yeung Chung Yan, Se On I, Chu Wai Ieng e Lao I Hong, classificados em 7.º, 9.º, 19.º, 51.º, 61.º, 65.º e 87.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, pelo prazo de um ano, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2020:

Zeng Wen, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 25 de Junho de 2020.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Maio de 2020:

Chao Un Ian, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wong Chi Keong, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016,

第一職階一等診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自局長於二零二零年五月十五日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，簡煒龍在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，袁家煒、吳富榮、黃婉雯、梁玟慧、鄭鐵豪及巫佐良在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，蔡曉蓉在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，鍾婉怡、吳淑虹、麥鈺樺、歐陽永欣及葉玉蓮在本局擔任行政任用合同第二職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，蔣康達在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Maio de 2020:

Kan Wai Lung, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Un Ka Wai, Ng Fu Weng, Wong Un Man, Leong Man Wai, Cheang Tit Hou e Mou Cho Leong, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cai Xiaorong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chong Un I, Ng Sok Hong, Mak Iok Wa, Ao Ieong Weng Ian e Ip Iok Lin, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheong Hong Tat, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

摘錄自局長於二零二零年五月十九日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，余穎思在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，黃正文在本局擔任行政任用合同第二職階一等攝影師及視聽器材操作員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席攝影師及視聽器材操作員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照局長於二零二零年五月二十一日之批示：

核准向順盈藥房有限公司發給“順盈藥房”准照，編號為第364號以及其營業地點為澳門友誼大馬路391-H號怡山、怡海地下E座，總辦事處位於澳門廣州街72-N號怡山怡海地下F座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

按照二零二零年五月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消楊瑞桐第C-0346號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

林婉蓉——應其要求，取消第E-2752號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

取消李詠詩第E-2901號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

朱菊蓀——恢復第M-0579號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$306.00）

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Maio de 2020:

U Weng Si, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wong Cheng Man, fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Maio de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 364 da farmácia «Son Ieng», com o local de funcionamento na Avenida da Amizade, n.º 391-H, Edifício I San, Edifício I Hoi, r/c «E», Macau, à Son Ieng Farmácia Limitada, com sede na Rua de Cantão, n.º 72-N, Edifício I San, Edifício I Hoi, r/c «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Maio de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa de Ieong Soi Tong, licença n.º C-0346.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lam Un Iong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2752.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Lei Weng Si, licença n.º E-2901.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Chu Kok Sun — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-0579.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

按照二零二零年五月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳盈莊——應其要求，中止第E-2222號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消關柏第S-0012號按摩師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

龔書炳——應其要求，取消第W-0026號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

葉亞輝——恢復第T-0559號診療輔助技術員（放射）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零二零年五月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消梁詠斯第E-2610號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

分別取消李韻詩第M-1308號及秦子昌第M-1882號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消區氏中醫綜合診所第AL-0236號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照副局長於二零二零五月二十六日之批示：

核准向爾泰有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“爾泰”准照，編號為第307號以及其營業地點為澳門拱形馬路（關閘橫路）124號歧關新村（第一座至第六座）地下BK座，總辦事處位於澳門拱形馬路（關閘橫路）124號歧關新村（第一座至第六座）地下BK座。

(是項刊登費用為 \$431.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Maio de 2020:

Chan Ieng Chong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2222.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de massagista de Kuan Pak, licença n.º S-0012.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Kong Su Peng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0026.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ip A Fai — concedida autorização para o reinício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0559.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Maio de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Leong Weng Si, licença n.º E-2610.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Lei Van Si e Chun Chi Cheung, licenças n.ºs M-1308 e M-1882.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Clínica Geral de Medicina Chinesa Au's, alvará n.º AL-0236.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 26 de Maio de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 307 de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Yee Tai», com o local de funcionamento na Estrada do Arco, n.º 124, Kei Kuan Bairro (Bloco 1 a Bloco 6) r/c «BK», Macau, à Yee Tai Limitada, com sede na Estrada do Arco, n.º 124, Kei Kuan Bairro (Bloco 1 a Bloco 6) r/c «BK», Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

按照二零二零年五月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

李元超、何愛銘——應其要求，分別取消第M-0333、M-0525號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消梁慧開第M-1858號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

譚新慧——應其要求，中止第E-1678號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

鄭俐裕——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3242。

(是項刊登費用為 \$306.00)

陳嘉俊——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2544。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零二零年五月二十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

林泳珊——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3243。

(是項刊登費用為 \$306.00)

李海豐——獲准許從事治療師(心理治療)職業，牌照編號是：T-0709。

(是項刊登費用為 \$318.00)

## 更正

因本局文誤，使刊登於二零二零年四月二十二日《澳門特別行政區公報》第十七期第二組內第5409頁之批示摘錄葡文版本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“Li Jingrong, .....”

應為：“Li Jinrong, .....”。

二零二零年五月二十八日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Maio de 2020:

Lei Un Chio e Ho Oi Meng — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0333 e M-0525.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Leong Wai Hoi, licença n.º M-1858.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Tan XinHui — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1678.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cheang Lei U — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3242.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Chan Ka Chon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2544.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Maio de 2020:

Lam Weng San — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3243.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lei Hoi Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0709.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

## Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 17/2020, II Série, de 22 de Abril de 2020, a páginas 5 409, se rectifica:

Onde se lê: «Li Jingrong, .....»

deve ler-se: «Li Jinrong, .....».

Serviços de Saúde, aos 28 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 教 育 暨 青 年 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月九日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二零年五月二十五日起生效：

戴天恩，第一職階技術工人（機械技工），薪俸點為150；

羅佩健及楊文濠，第一職階技術工人（電工），薪俸點為150；

劉智凝、賴玉珍、尹寶玲、鍾豪、周碧雲、高思慧、吳月娥、何志鵬、呂志遠、鍾秀英、呂順要、陳鳳惠、蔡新式、葉敏結、周子微、關銀好、程志源、梁國邦、方家宜、盧順金、李淑卿、孔慧嫻、李祖耀、唐達翔、梁潤枝、容燕儀及畢業嫻，第一職階勤雜人員（雜役），薪俸點為110。

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月二十七日批示：

梁佩慧——以個人勞動合同方式聘用為本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（中文——普通話），薪俸點為440，自二零二零年五月十八日起至二零二零年七月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長二零二零年五月四日批示：

張泳源——以個人勞動合同方式聘用為本局第一職階中學教育一級教師（葡文），薪俸點為440，自二零二零年五月十八日起至二零二零年七月二十日止。

袁家輝——以個人勞動合同方式聘用為本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（中文——粵語），薪俸點為440，自二零二零年五月十八日起至二零二零年七月二十日止。

摘錄自本人二零二零年五月八日批示：

曾愛玲——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階首

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Maio de 2020:

Tai Tin Ian, como operário qualificado, 1.º escalão, (mecânico), índice 150;

Lo Pui Kin e Yeung Man Hou, como operários qualificados, 1.º escalão, (electricista), índice 150;

Lau Chi Ying, Lai Iok Chan, Van Pou Leng, Chong Hou, Chao Pek Wan, Kou Si Wai, Ng Ut Ngo, Ho Chi Pang, Loi Chi Un, Chong Sau Ieng, Loi Son Io, Chan Fong Wai, Choi San Sek, Ip Man Kit, Chao Chi Mei, Kuan Ngan Hou, Cheng Chi Un, Leong Kuok Pong, Fong Ka I, Lo Shun Kam, Li Shuqing, Hung Wai Ieng, Lee Chou Io, Tong Tat Cheong, Liang Runzhi, Iong In I e Bi Yexian, como auxiliares, 1.º escalão, (servente), índice 110.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2020:

Leong Pui Wai — contratada por contrato individual de trabalho como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (língua chinesa — mandarim), índice 440, nestes Serviços, a partir de 18 de Maio de 2020 e termo em 31 de Julho de 2020.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2020:

Cheong Weng Un — contratada por contrato individual de trabalho como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (língua portuguesa), índice 440, nestes Serviços, a partir de 18 de Maio de 2020 e termo em 20 de Julho de 2020.

Un Ka Fai — contratado por contrato individual de trabalho como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (língua chinesa — cantonês), índice 440, nestes Serviços, a partir de 18 de Maio de 2020 e termo em 20 de Julho de 2020.

Por despachos do signatário, de 8 de Maio de 2020:

Chang Oi Leng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009

席技術輔導員的長期行政任用合同獲續期三年，薪俸點為350，自二零二零年六月十七日起生效。

梁文博——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第三職階技術工人的行政任用合同獲續期，薪俸點為170，自二零二零年六月九日起至二零二零年七月二十六日止。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

李偉雄，第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零二零年六月十九日起生效；

馮子傑，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零二零年六月二十一日起生效；

林艷彬及梁卓敏，第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零二零年六月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年五月十一日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

胡月圓，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零二零年三月十三日起生效；

吳莉莉，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二零年三月十四日起生效；

郭志雄及黃達財，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零二零年三月十三日起生效；

曹雪松，第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，自二零二零年三月十三日起生效；

黎美娟，第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零二零年三月十三日起生效；

陳家慧、陳秀雅、何詩慧及林美琪，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零二零年三月十三日起生效；

何潔珍、黎愛玲及岑淑儀，第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零二零年三月十三日起生效；

«Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 17 de Junho de 2020.

Leong Man Pok — renovado o contrato administrativo de provimento, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 9 de Junho de 2020 e termo em 26 de Julho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lei Wai Hong, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 19 de Junho de 2020;

Fong Chi Kit, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 21 de Junho de 2020;

Lam Im Pan e Leung Juo-Mien Jeannette, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 9 de Junho de 2020.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Maio de 2020:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Vu Ut Un, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 13 de Março de 2020;

Ng Lei Lei, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 14 de Março de 2020;

Kuok Chi Hong e Wong Tat Choi, como técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 13 de Março de 2020;

Chou Sut Chong, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 13 de Março de 2020;

Lai Mei Kun, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 13 de Março de 2020;

Chan Ka Wai, Chan Sao Nga, Ho Si Wai e Lam Mei Kei, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265, a partir de 13 de Março de 2020;

Ho Kit Chan, Lai Oi Leng e Sam Sok I, como operárias qualificadas, 3.º escalão, índice 170, a partir de 13 de Março de 2020;

鄭鳳映，第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零二零年三月十三日起生效；

陳朵麗、吳桂珍及石月興，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零二零年三月十三日起生效；

何銀崧、李綺荷及梁妙賢，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二零年三月十三日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月十三日起生效：

劉祝嬌，第三職階教學助理員，薪俸點為300；

蔡穎恆、梁淑儀及馬祖兒，第二職階教學助理員，薪俸點為280。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年三月十三日起生效：

禰配兒、黃家榮及黃淑玲，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

胡月詩，第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240；

杜惠卿，第三職階技術工人，薪俸點為170；

周鳳儀及梁偉桓，第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

卓蓮花、張榮鎮及李樹洪，第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年三月十三日起生效：

何耀祖、楊振龍及冼偉絲，第二職階教學助理員，薪俸點為280。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制

Cheang Fong Ieng, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 13 de Março de 2020;

Chan To Lai, Ng Kuai Chan e Sek Ut Heng, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 13 de Março de 2020;

Ho Ngan Song, Lei I Ho e Leong Mio In, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 13 de Março de 2020.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Março de 2020:

Lao Chok Kio, como auxiliar de ensino, 3.º escalão, índice 300;

Choi Weng Hang, Leong Sok I e Maria João de Almeida Mascarenhas, como auxiliares de ensino, 2.º escalão, índice 280.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Março de 2020:

Hun Pui I, Wong Ka Weng e Wong Sok Leng, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Wu Ut Si, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240;

Tou Wai Heng, como operária qualificada, 3.º escalão, índice 170;

Chau Fong I e Leong Wai Wun, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200;

Cheok Lin Fa, Cheong Weng Chan e Lei Si Hung, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Março de 2020:

Ho Io Chou, Ieong Chan Long e Liliana Vizeu Bento da Silva, como auxiliares de ensino, 2.º escalão, índice 280.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de

度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年三月十三日起生效：

梁雪儀，第一職階一等技術員，薪俸點為400；

莊佳煥、駱明及戴美琴，第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

### 聲 明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第三職階特級行政技術助理員之黎美娟，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二零年五月五日起終止職務。

為應有之效力，茲聲明在本局以長期行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之林麗僑，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二零年五月十七日起終止職務。

二零二零年五月二十八日於教育暨青年局

局長 老柏生

## 文 化 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年五月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局下列工作人員的長期行政任用合同獲續期三年，自下指日期起生效：

自二零二零年六月二日起生效：

楊雅婷——第一職階首席技術輔導員。

自二零二零年六月七日起生效：

梁慧琳——第一職階首席技術員；

趙家倫——第一職階首席技術輔導員。

自二零二零年六月十四日起生效：

林小英、蔡貴蓮及陳慧青——第一職階首席技術輔導員；

três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Março de 2020:

Leong Sut I, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Chong Kai Wun, Lok Meng e Tai Mei Kam, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lai Mei Kun, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 5 de Maio de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Lam Lai Kio, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 17 de Maio de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 18 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 2 de Junho de 2020:

leong Nga Teng, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão.

A partir de 7 de Junho de 2020:

Leong Wai Lam, como técnica principal, 1.º escalão;

Chio Ka Lon, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

A partir de 14 de Junho de 2020:

Lam Sio Ieng, Choi Kuai Lin e Chan Wai Cheng, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão;

陳樂瑜——第一職階首席技術員；

李燕星——第二職階重型車輛司機。

摘錄自簽署人於二零二零年五月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二零年五月二十四日起生效：

林俊孝——第三職階重型車輛司機，薪俸點為190。

自二零二零年五月二十七日起生效：

戴婉芬、劉燕芬及容曉彤——第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

自二零二零年五月三十日起生效：

彭穎——第二職階二等技術員，薪俸點為370；

林立狃——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

吳健榮——第三職階重型車輛司機，薪俸點為190；

李奕容——第四職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為385。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局澳門演藝學院院長周游因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零二零年六月二十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年五月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十五條第一款，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改宋楠在本局澳門演藝學院擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第四職階中學教育二級教師，薪俸點為505，自二零二零年五月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月二十二日作出的批示：

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第十六條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以

Chan Lok U, como técnica principal, 1.º escalão;

Lei In Seng, como motorista de pesados, 2.º escalão.

Por despachos da signatária, de 20 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 24 de Maio de 2020:

Lam Chon Hao, para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190.

A partir de 27 de Maio de 2020:

Tai Un Fan, Lao In Fan e Iong Hio Tong, para assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

A partir de 30 de Maio de 2020:

Pang Weng, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Lam Lap Chong João Baptista, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415;

Ng Kin Weng, para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190;

Lei Iek Iong, para assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, índice 385.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Maio de 2020:

Zhou You — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2020.

Por despacho da signatária, de 21 de Maio de 2020:

Song Nan — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para docente do ensino secundário de nível 2, 4.º escalão, índice 505, do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir de 22 de Maio de 2020.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2020:

Fong Tin Wan — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Instituto, nos termos dos artigos 16.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições

定期委任方式委任馮天雲擔任本局財政及財產處處長，自二零二零年六月四日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——馮天雲的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局財政及財產處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學中文法學士學位。

3. 專業簡歷：

——2011年9月至2014年2月，文化局二等技術輔導員；

——2014年2月至2020年6月，文化局技術員；

——2016年6月至2019年6月，文化局財政及財產處職務主管；

——2019年6月至2020年6月，文化局財政及財產處代處長。

complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 4 de Junho de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Fong Tin Wan possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Adjunto-técnico de 2.ª classe do Instituto Cultural, de Setembro de 2011 a Fevereiro de 2014;

— Técnico do Instituto Cultural, de Fevereiro de 2014 a Junho de 2020;

— Chefia funcional da Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto Cultural, de Junho de 2016 a Junho de 2019;

— Chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, substituto, do Instituto Cultural, de Junho de 2019 a Junho de 2020.

## 聲 明

為著有關效力，茲聲明，馮天雲因獲定期委任為本局財政及財產處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階首席技術員之職務，自二零二零年六月四日起自動終止。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第二職階二等技術員黃文駿，自二零二零年五月二十五日，即其到衛生局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等技術員蔣美齡，自二零二零年五月二十七日，即其到旅遊局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零二零年五月二十八日於文化局

局長 穆欣欣

## Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Fong Tin Wan cessa, automaticamente, as funções como técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 4 de Junho de 2020, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Instituto, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

— Para os devidos efeitos se declara que Vong Man Chon, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, cessou, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Maio de 2020, data em que passa a exercer funções nos Serviços de Saúde.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheong Mei Leng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessou, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Maio de 2020, data em que passa a exercer funções na Direcção dos Serviços de Turismo.

Instituto Cultural, aos 28 de Maio de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

## 旅 遊 局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## 批 示 摘 錄

## Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零二零年二月二十四日作出的批示：

符國強——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階重型車輛司機之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年十二月十四日起生效。

陳子平、曾志英、梁惠珍、彭桂妹及董贊強——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階勤雜人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年十二月十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年三月二日作出的批示：

阮妙青——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年一月十四日起生效。

洪金英——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年一月十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年三月二日作出的批示：

潘錫楨，本局不具期限的行政任用合同第八職階重型車輛司機——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款（c）項及第二款以及第12/2015號法律第十五條第（一）款之規定，因達至擔任公職年齡上限，自二零二零年五月二十三日起終止職務。

摘錄自本局局長於二零二零年三月四日作出的批示：

李惠敏——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一九年十二月十五日起轉為本局行政任用合同第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

摘錄自本局局長於二零二零年三月十日作出的批示：

陳家溢、張浪挺、徐嘉暉、朱士超、容智峰及余達仁——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2020:

Fu Kuok Keong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2019.

Chan Chi Peng, Chang Chi Ieng, Leong Wai Chan, Pang Kuai Mui e Tong Chan Keong — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como auxiliares, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2019.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Março de 2020:

Un Mio Cheng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Janeiro de 2020.

Hong Kam Ieng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Janeiro de 2020.

Por despacho da directora dos Serviços, de 2 de Março de 2020:

Pun Seac Cheng, motorista de pesados, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — cessou as suas funções, por motivo de limite de idade para o exercício de funções, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, e 15.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Maio de 2020.

Por despacho da directora dos Serviços, de 4 de Março de 2020:

Lee Vai Mang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Dezembro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da directora dos Serviços, de 10 de Março de 2020:

Chan Ka Iat, Cheong Long Teng, Choi Ka Fai, Chu Si Chio, Iong Chi Fong e Yi Tat Ian Pedro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de

法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二零年一月十四日起轉為本局行政任用合同第二職階首席督察,薪俸點為385。

司徒振宏——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二零年一月二十一日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員,薪俸點為320。

甘期開——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二零年二月二日起轉為本局行政任用合同第三職階重型車輛司機,薪俸點為190。

張娜、趙倩瑩、吳燕彩及阮信鴻——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二零年二月七日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員,薪俸點為365。

陳曉穎、梁安琪、譚詩欣、黃霞及黃少芬——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二零年二月十四日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員,薪俸點為365。

何培光——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二零年二月十七日起轉為本局行政任用合同第三職階勤雜人員,薪俸點為130。

曹凱怡——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二零年二月十八日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員,薪俸點為320。

provimento com referência à categoria de inspector principal, 2.º escalão, índice 385, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Si Tou Chan Wang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kam Kei Hoi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong No, Chio Sin Ieng, Ng In Choi e Un Son Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Hio Weng, Leong On Kei, Tam Si Ian, Wong Ha e Wong Sio Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Pui Kong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chou Hoi I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

連秀琼——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年二月二十四日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年三月十一日作出的批示：

周烈宏——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第五職階重型車輛司機之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年一月二十日起生效。

譚家良——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第四職階重型車輛司機之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年一月二十日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年三月十七日作出的批示：

陳偉添、謝婉玲、黎智健、廖詩敏及余紹康——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年二月七日起轉為本局行政任用合同第二職階首席督察，薪俸點為385。

Mariana da Rocha Fu——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術員之行政任用合同，自二零二零年六月十五日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零二零年三月二十五日作出的批示：

司徒馬嘉文——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年三月六日起轉為本局行政任用合同第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

李嘉玲、駱小莉及黃逸興——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年三月六日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

Lin Sao Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2020:

Chao Lit Wang — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de pesados, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

Tam Ka Leong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de pesados, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

Por despachos da directora dos Serviços, de 17 de Março de 2020:

Chan Vai Tim, Che Un Leng, Lai Chi Kin, Lio Si Man e U Sio Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector principal, 2.º escalão, índice 385, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Mariana da Rocha Fu — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2020.

Por despachos da directora dos Serviços, de 25 de Março de 2020:

Isabela Bento Manhão Seto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Ka Leng, Lok Sio Lei e Wong Iat Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自社會文化司司長於二零二零年三月二十六日作出的批示：

甘期開——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階重型車輛司機之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年二月二日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年四月八日作出的批示：

高天成——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年二月二十七日起轉為本局行政任用合同第三職階首席技術員，薪俸點為490。

蕭詠雯——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年三月十日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

陳灝珊、楊詠琛、岑浩然及王曼琪——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年三月十三日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

摘錄自本局局長於二零二零年四月九日作出的批示：

馮麗賢——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年一月三日起轉為本局行政任用合同第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

何嘉玲——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年一月六日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月十四日作出的批示：

黃玉慶——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2020:

Kam Kei Hoi — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2020.

Por despachos da directora dos Serviços, de 8 de Abril de 2020:

Vicente Domingos Pereira Coutinho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 3.º escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Sio Weng Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Ho Shan, Ieong Weng Sam, Sam Hou In e Wong Man Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da directora dos Serviços, de 9 de Abril de 2020:

Fong Lai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Ka Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2020:

Wong Iok Heng — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nes-

之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二零年二月二十六日起生效。

根據第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》第十二條、第二十六條第一款及第二十八條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，連同第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任蘇小恩為旅遊局研究計劃處處長，自二零二零年六月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——蘇小恩的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任旅遊局研究計劃處處長一職。

2. 學歷：

——“Purdue University”的“Doctor of Philosophy”；

——“Purdue University”的“Master of Science”；

——“University of Indianapolis”的“Bachelor of Science”。

3. 專業簡歷：

——2008年至2016年，擔任澳門大學工商管理學院助理教授；

——2009年9月至2013年8月，擔任澳門大學工商管理學院款客服務學位後證書課程主任；

——2009年9月至2013年8月，擔任澳門大學工商管理學院博彩及款客服務管理課程主任；

——2013年8月至2015年，擔任澳門大學工商管理學院款客及博彩管理學系課程總監；

——2016年8月至今，擔任澳門大學工商管理學院副教授；

——2019年2月至2019年12月，擔任澳門大學工商管理學院綜合度假村職涯發展及研究中心代主任。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月十六日作出的批示：

陳露——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任執照及監察廳廳長之定期委任，自二零二零年六月二十日起續期一年。

tes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

So Siu Ian — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Estudos e Planeamento da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos do artigo 12.º, n.º 1 do artigo 26.º e artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 2.º, 5.º, 7.º e 9.º e n.º 2 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Junho de 2020.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— So Siu Ian possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Estudos e Planeamento da Direcção dos Serviços de Turismo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— «Doctor of Philosophy» de «Purdue University»;

— «Master of Science» de «Purdue University»;

— «Bachelor of Science» de «University of Indianapolis».

3. Currículo profissional:

— Professora auxiliar da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, de 2008 a 2016;

— Coordenadora do Curso de Certificado de Pós-graduação em Gestão de Hospitalidade da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, de Setembro de 2009 a Agosto de 2013;

— Coordenadora do Curso de Gestão do Jogo e da Hospitalidade da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, de Setembro de 2009 a Agosto de 2013;

— Directora do Curso de Gestão da Hospitalidade e do Jogo da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, de Agosto de 2013 a 2015;

— Professora associado da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, desde Agosto de 2016 até ao presente;

— Directora interino de «Centre for Career and Research Advancement in Integrated Resorts» da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, de Fevereiro de 2019 a Dezembro de 2019.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Abril de 2020:

Chan Lou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Licenciamento e Inspecção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Junho de 2020.

**聲 明**

陳美欣，本局人員編制第一職階特級行政技術助理員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零二零年四月十四日起生效。

二零二零年五月二十六日於旅遊局

局長 文綺華

**Declaração**

Chan Mei Ian, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 14 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Maio de 2020. —  
A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

**社 會 工 作 局****批 示 摘 錄**

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年三月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，以附註形式修改何詩朗的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年四月十五日起轉為第二職階一級護士，薪俸點為440。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改甘桂香、張嘉儀及廖美娜的行政任用合同第三條款，自二零二零年四月十日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——余家偉，自二零二零年四月十日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

——梁潔歡及梁麗燕，自二零二零年四月十日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

——周顏珠，自二零二零年四月十日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——謝凱茵及黃蓉，自二零二零年四月十日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

——林婉盈，自二零二零年四月十日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

**INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL****Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 18 de Março de 2020:

Ho Si Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de enfermeira de grau I, 2.º escalão, índice 440, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 15 de Abril de 2020.

Kam Kuai Heong, Cheong Ka I e Lio Mei Na — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Abril de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

— U Ka Wai, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 10 de Abril de 2020;

— Leong Kit Fun e Leong Lai In, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 10 de Abril de 2020;

— Chao Ngan Chu, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 10 de Abril de 2020.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

— Che Hoi Ian e Wong Iong, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 10 de Abril de 2020;

— Lam Un Ieng, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 10 de Abril de 2020.

摘錄自社會工作局代局長於二零二零年三月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，黎春燕在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同自二零二零年四月七日起續期三年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，陳美玲在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同自二零二零年四月十一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員吳樹華及卓曉淋，自二零二零年四月八日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年五月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改黃蓉及甘桂香的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——梁麗燕及謝凱茵，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

——周顏珠，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零二零年五月二十八日於社會工作局

代局長 韓衛

## 體 育 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零二零年五月二十六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 24 de Março de 2020:

Lai Chon In — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Abril de 2020.

Chan Mei Leng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Abril de 2020.

Ng Su Wa e Cheok Hio Lam, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Abril de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 20 de Maio de 2020:

Wong Iong e Kam Kuai Heong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Leong Lai In e Che Hoi Ian, como técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

— Chao Ngan Chu, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400.

Instituto de Acção Social, aos 28 de Maio de 2020. — O Presidente do Instituto, substituto, *Hon Wai*.

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 26 de Maio de 2020:

Lou Lai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascende a assistente técnica administrativa principal, 1.º es-

定，以附註方式修改盧麗敏在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，自公佈日起生效。

二零二零年五月二十八日於體育局

局長 潘永權

## 高 等 教 育 局

### 批 示 摘 錄

按照簽署人於二零二零年五月十三日作出之批示：

余詠芝，本局第一職階二等技術輔導員，應其要求解除行政任用合同，自二零二零年六月一日起生效；

歐陽鍵邦，本局第一職階二等技術輔導員，應其要求解除行政任用合同，自二零二零年六月三日起生效。

按照簽署人於二零二零年五月二十二日作出之批示：

周惠聰及馮詩敏，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315，自二零二零年五月十五日起生效。

林穎君，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零二零年五月十九日起生效。

按照本局副局長於二零二零年五月二十二日作出之批示：

鄭美茵及張翎，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期叁年，自二零二零年七月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員林美娜，自二零二零年六月二十六日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期叁年。

按照社會文化司司長於二零二零年五月二十六日作出之批示：

蔡樺娟，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，根據第

calão, índice 265, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 28 de Maio de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 13 de Maio de 2020:

U Weng Chi — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Junho de 2020.

Ao Ieong Kin Pong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 22 de Maio de 2020:

Chao Wai Chong e Fong Si Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para assistentes técnicas administrativas especialistas, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2020.

Lam Weng Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Maio de 2020.

Por despachos do subdirector destes Serviços, de 22 de Maio de 2020:

Kuong Mei Ian e Cheong Leng — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, por mais três anos, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Julho de 2020.

Lam Mei Na, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Junho de 2020.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2020:

Choi Wa Kun — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de

12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月十七日起生效。

按照簽署人於二零二零年五月二十九日作出之批示：

林穎君，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自公佈日起生效。

二零二零年五月二十九日於高等教育局

局長 蘇朝暉

## 澳門旅遊學院

### 批示摘錄

根據本學院院長於二零二零年五月十九日之批示：

陸正怡，本院第二職階一等行政技術助理員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席行政技術助理員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

吳日東，本學院第二職階首席技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年五月二十七日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

## 社會保障基金

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年五月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項

provimento sem termo, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 29 de Maio de 2020:

Lam Weng Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 29 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 19 de Maio de 2020:

Lok Cheng I, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Ng Iat Tong, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 27 de Maio de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 27 de Maio de 2020:

Tam Weng I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º es-

及第四款的規定，以附註形式修改譚詠儀在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零二零年六月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

蘇湖山及韓英麟，自二零二零年六月十三日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

杜衛芳，自二零二零年六月四日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

朱詠妍、黃偉玲、鄭嘉慧、梁肖歡、丘佩鳳、陳嘉露及劉安妮，自二零二零年六月十三日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

謝艷雅，自二零二零年六月八日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

二零二零年五月二十八日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

## 旅遊危機處理辦公室

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月二十二日作出的批示：

林惠瑜——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項之規定，其在本辦公室擔任第三職階勤雜人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月三十日起生效。

二零二零年五月二十六日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年五月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規

定，索引320，在FSS，在該等條文第4條，第2及3，第12/2015號法律，與該等條文第13條，第1，第2，第4，第14/2009號法律，與該等條文第4/2017號法律，自2020年6月13日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, a partir de 13 de Junho de 2020.

Sou Wu San e Hon Ieng Lon, para técnicos superiores principais, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 565, a partir de 13 de Junho de 2020;

Tou Wai Fong, para adjunta-técnica especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 430, a partir de 4 de Junho de 2020;

Chu Weng In, Wong Wai Leng, Cheang Ka Wai, Leong Chio Fun, Iao Pui Fong, Chan Ka Lou e Lao On Nei, para adjuntas-técnicas especialistas, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 415, a partir de 13 de Junho de 2020;

Che Im Nga, para adjunta-técnica principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 365, a partir de 8 de Junho de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 28 de Maio de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

## GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2020:

Lam Wai U — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar, 3.<sup>o</sup> escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 30 de Março de 2020.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 26 de Maio de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 22 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos

定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

許昌文，轉為第一職階首席高級技術員；

歐燁珉、梁家傑、呂啓志、蕭健威及阮建輝，轉為第一職階首席技術員；

陳津津，轉為第一職階特級行政技術助理員。

二零二零年五月二十七日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

## 海 事 及 水 務 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一八年五月二十三日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第九位之合格應考人謝錦康，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員（法律範疇）。

摘錄自簽署人於二零二零年五月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

曾儉豪、潘迪安、陳煒業、韓利光、黃俊威、鄭潤生、陳志佳、甘永恆、香松、盧振昌、盧俊軒、潘智勇、邱容根、林松峰、周沛然、周志勇、張國滔、王啓賢、歐鎮雄、周啓裕、馮志光及黃金有，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階一等海事人員，薪俸點305點。

二零二零年五月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Hoi Cheong Man, para técnico superior principal, 1.º escalão;

Ao Ip Man, Leung Ka Kit, Loi Kai Chi, Sio Kin Wai e Un Kin Fai, para técnicos principais, 1.º escalão;

Chan Chun Chun, para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 23 de Março de 2020:

Che Cam Hong, candidato classificado em 9.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21/2018, II Série, de 23 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos da signatária, de 19 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a mudança de categoria com referência às categorias e índices abaixo indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Chang Kim Hou, Pun Tek On, Chan Wai Ip, Hon Lei Kuong, Wong Chon Wai, Cheang Ion Sang, Chan Chi Kai, Kam Weng Hang, Heong Chong, Lou Chan Cheong, Lou Chon Hin, Pun Chi Iong Antonio, Iao Iong Kan, Lam Chong Fong, Chau Pui Yin, Chao Chi Iong, Cheong Kuok Tou, Wong Kai In, Au Chan Hong, Chao Kai U, Fong Chi Kuong e Wong Kam Iao, para pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

**郵 電 局****批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二零年四月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階首席技術員何雲龍，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年七月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階首席技術輔導員曹麗雲，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年七月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員呂維達，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第四職階郵差李鎮金，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差陳永杰，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階首席無線電通訊技術輔導員庄碩及鍾榮華，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年七月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第二職階一等技術輔導員胡嘉盈，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年七月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等技術輔導員張浩源，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階郵差劉百強及田文豹，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階郵差陳學明，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年七月一日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E  
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 15 de Abril de 2020:

Ho Wan Long — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2020.

Chou Lai Wan — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Julho de 2020.

Por despachos da signatária, de 16 de Abril de 2020:

Lu Wai Tat — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2020.

Lei Chan Kam — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Chan Weng Kit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2020.

Por despachos da signatária, de 17 de Abril de 2020:

Chong Seak e Chong Weng Wa — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnicos-adjuntos de radiocomunicações principais, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Julho de 2020.

Por despachos da signatária, de 20 de Abril de 2020:

Wu Ka Ieng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Julho de 2020.

Cheong Hou Un — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Julho de 2020.

Por despachos da signatária, de 28 de Abril de 2020:

Maung Cho Thein e Tin Man Pao — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como distribuidores postais, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Chan Hok Meng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como distribuidor postal, 3.º escalão nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差盧家華，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差歐國強，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員謝倩婷，自二零二零年七月十五日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

二零二零年五月二十九日於郵電局

局長 劉惠明

## 地 球 物 理 暨 氣 象 局

### 聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因黎東權獲以不具期限的行政任用合同方式聘用為本局第一職階二等高級技術員，其在本局擔任第二職階一等技術員的職務，自二零二零年五月二十日起自動終止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因梁銘峰獲以不具期限的行政任用合同方式聘用為本局第一職階二等高級技術員，其在本局擔任第一職階一等技術員的職務，自二零二零年五月二十日起自動終止。

二零二零年五月二十六日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

## 環 境 保 護 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自環境保護局局長於二零二零年四月二十四日作出的批示：

歐陽艷愛、陳嘉稀及虞光磊——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第一職階首席技術

Lou Ka Wa — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Ao Kuok Keong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2020.

Por despacho da signatária, de 29 de Abril de 2020:

Che Sin Teng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 29 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lai Tong Kun, cessou, automaticamente, as funções de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por ter sido admitido como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 20 de Maio de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Meng Fong, cessou, automaticamente, as funções de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por ter sido admitido como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 20 de Maio de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Extractos de despachos

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 24 de Abril de 2020:

Ao Ieong Im Oi, Chan Ka Hei e U Kuong Loi — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntos-técnicos princi-

輔導員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年六月三十日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年四月二十九日作出的批示：

石鳳茹——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款規定，於本局擔任第五職階技術工人的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月二日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年五月五日作出的批示：

胡嘉程——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年七月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第六條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用蘇梅珍在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期一年，自二零二零年七月六日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年五月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第二款（一）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

謝詠樺——轉為第二職階一等技術員，薪俸點420，自二零二零年五月二十九日起生效；

廖文俊——轉為第二職階勤雜人員，薪俸點120點，自二零二零年五月三十一日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年五月二十五日作出的批示：

戴維奧——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

pais, 1.º escalão, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 29 de Abril de 2020:

Seak Fong U — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2020.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 5 de Maio de 2020:

Wu Ka Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2020:

Sou Mui Chan — provida por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2020.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 21 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Che Weng Wa, com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 29 de Maio de 2020;

Liu Man Chon, com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 31 de Maio de 2020.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 25 de Maio de 2020:

Octávio Tavares — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

**聲 明**

為有關效力，茲聲明，本局行政任用合同第一職階二等翻譯員鄭子嫻，應其要求，自二零二零年五月二十七日起終止其在本局之職務。

二零二零年五月二十八日於環境保護局

局長 譚偉文

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Kuong Chi In, intérprete-tradutora de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 27 de Maio de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

**交 通 事 務 局****批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零二零年四月二十一日作出的批示：

應歐永泉之請求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同自二零二零年六月三日起予以解除。

**聲 明**

為著有關效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項的規定，劉小活擔任本局公共關係處處長的定期委任因期限屆滿而終止，自二零二零年六月一日起生效。

為著有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階主任翻譯員江欣儀，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，自二零二零年六月一日起調職往立法會輔助部門，故自同日起在本局擔任職務的合同失效。

二零二零年五月二十一日於交通事務局

局長 林衍新

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DE TRÁFEGO****Extracto de despacho**

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Abril de 2020:

Ao Weng Chun — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Junho de 2020.

**Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, Lao Sio Wut, cessou a comissão de serviço, no termo do seu prazo, como chefe da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, a partir de 1 de Junho de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Kong Ian I Graça, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, caducou a partir de 1 de Junho de 2020, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, data em que iniciou funções nos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, em caso de mobilidade.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.